



návod k použití
Инструкция по
эксплуатации

Kondenzační sušička s tepelným čerpadlem
Конденсационная сушильная машина с тепловым насосом

EDH 97950 W

Electrolux. Thinking of you.

Více o nás naleznete na adrese www.electrolux.com

Obsah

Důležité informace o bezpečnosti	2	Čištění a údržba	11
Životní prostředí	3	Co dělat, když ...	15
Popis spotřebiče	5	Technické údaje	16
Ovládací panel	6	Nastavení spotřebiče	17
Před prvním použitím	7	Poznámky pro zkušebny	17
Tabulka programů	7	Instalace	18
Denní používání	8	Servis	19



Změny vyhrazeny

Důležité informace o bezpečnosti

Důležité V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtete návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Změna technických parametrů, nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi, bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny.
- Zajistěte, aby se malá domácí zvířata nemohla dostat do bubnu. Raději proto před praním vždy zkontrolujte vnitřek bubnu.
- Předměty jako mince, zavírací špendlíky, hřebíky, šrouby, kameny a jiné těžké nebo ostré předměty mohou způsobit značné škody a do spotřebiče proto nepatří.

- V sušičce nesušte následující věci, protože jejich nadměrné sušení by mohlo způsobit požár: polštáře, pokrývky apod. (v těchto věcech se hromadí teplo).
- V sušičce se nesmějí sušit kousky z pěnové pryže (latexová pěna), koupací čepice, nepromokavé tkaniny, oděvy s gumovou vložkou a oděvy nebo polštáře s vycpávkami z pěnové pryže.
- Po použití, před čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat spotřebič sami. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážnému poškození spotřebiče. S opravami se obraťte na místní servisní středisko. Vždy žádejte originální náhradní díly.
- Prádlo znečištěné látkami jako je jedlý olej, aceton, benzin, petrolej, odstraňovače skvrn, terpentýn a odstraňovače vosku je nutné vyprat v horké vodě s velkým množstvím pracího prostředku, a teprve pak sušit v bubnové sušičce.
- **Nebezpečí výbuchu:** nikdy v bubnové sušičce nesušte prádlo, které jste čistili hořlavými rozpouštědly (benzín, metylalkohol, tekutiny k chemickému čištění apod.). Tyto látky jsou těkavé a mohly by způsobit výbuch. Sušte pouze prádlo vyprané ve vodě.

- **Nebezpečí požáru:** prádlo, na kterém jsou skvrny od rostlinného oleje nebo oleje na vaření, nebo prádlo, které v něm bylo namočené, se může vznítit a nesmí se proto sušit v sušičce.
- Pokud jste prádlo čistili čisticím prostředkem na skvrny, musíte ho nechat ještě jednou vymáchat pomocí přídatného máchacího cyklu, a teprve pak ho vložit do sušičky.
- Vždy zkontrolujte, zda v kapsách oděvů, které chcete sušit, nezůstaly plynové zapalovače nebo sirky.



Upozornění Pokud zastavíte bubnovou sušičku před koncem sušícího cyklu, musíte všechno prádlo rychle vyjmout a rozprostřít tak, aby se teplo mohlo rozptýlit. Nebezpečí požáru!

- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Na spotřebič nesmíte stříkat proudy vody.

Instalace

- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
- Po odstranění obalu spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na servisní středisko.
- Všechny obaly je nutné před použitím myčky odstranit. Pokud se neodstraní, může se spotřebič i jeho funkce vážně poškodit. Viz příslušná část návodu k použití.
- Závěrečná část cyklu v sušičce probíhá bez ohřevu (zchlazovací cyklus) a tím je zajištěno ponechání prádla v teplotě, která prádlo nepoškodí.
- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Při instalaci zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém napájecím kabelu.
- Pokud je spotřebič umístěn na koberci, upravte nožičky tak, aby mohl pod spotřebičem volně proudit vzduch.
- Když je instalace ukončena, zkontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém

přívodním kabelu, přívodní hadici nebo vypouštěcí hadici.

- Je-li sušička umístěná na pračce, je povinné použít speciální soupravu k umístění sušičky na pračku (volitelné příslušenství).

Použití

- Tento spotřebič je určen k domácímu použití. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Sušte jen tkaniny určené pro sušení v sušičce. Dodržujte pokyny na visačce prádla.
- Nevyprané prádlo v sušičce nesusušte.
- Spotřebič nepřeplyňte. Viz příslušná část tohoto návodu k použití.
- Promočené prádlo se nesmí sušit v sušičce.
- Oděvy, na které se dostaly těkavé ropné produkty, se nesmí sušit v sušičce. Pokud jste na oděv použili těkavé čisticí kapaliny, musíte je z oděvu odstranit ještě před vložením do pračky.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale vždy uchopte zástrčku.
- Nikdy nepoužívejte bubnovou sušičku, jestliže jsou přívodní kabel, ovládací panel, pracovní plocha nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek sušičky přístupný.
- Avivážní přípravky nebo podobné prostředky je nutné používat podle pokynů výrobce aviváže.
- **Pozor - horký povrch:** Nedotýkejte se krytu osvětlení dvířek, je-li osvětlení zapnuté (jen sušičky vybavené vnitřním osvětlením bubnu).

Dětská pojistka

- Tento spotřebič nesmějí bez dozoru obsluhovat malé děti ani nemocné či jinak oslabené osoby.
- Na malé děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Obalový materiál (např. plastové fólie, polystyren) může být pro děti nebezpečný - nebezpečí udušení! Uložte ho proto z dohledu dětí.
- Všechny prací prostředky uložte na bezpečné místo, kde k nim děti nemají přístup.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nemohly dostat do bubnu.

Životní prostředí

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not

be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection

point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Rady k ochraně životního prostředí

- Prádlo je po usušení v sušičce načečrané a měkké. Při praní tedy nemusíte používat aviváž.
- Jestliže se budete řídit následujícími radami, bude sušička fungovat úsporněji.
 - Větrací otvory v podstavci sušičky musí být vždy volné;
 - Sušte množství prádla uvedená přehledu programů;
 - V místnosti, kde je sušička umístěná, musí být dobré větrání;
 - Vyčistěte mikro/jemný filtr a jemné síto po každém sušicím cyklu;
 - Před sušením prádlo dobře odstředěte.



Spotřeba energie závisí na rychlosti odstředění prádla v pračce. Vyšší rychlost odstředění - nižší spotřeba energie.

Upozornění k ochraně životního prostředí

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami >PE <, >PS <, apod. Odložte prosím obaly do příslušných kontejnerů městského systému třídění odpadů.

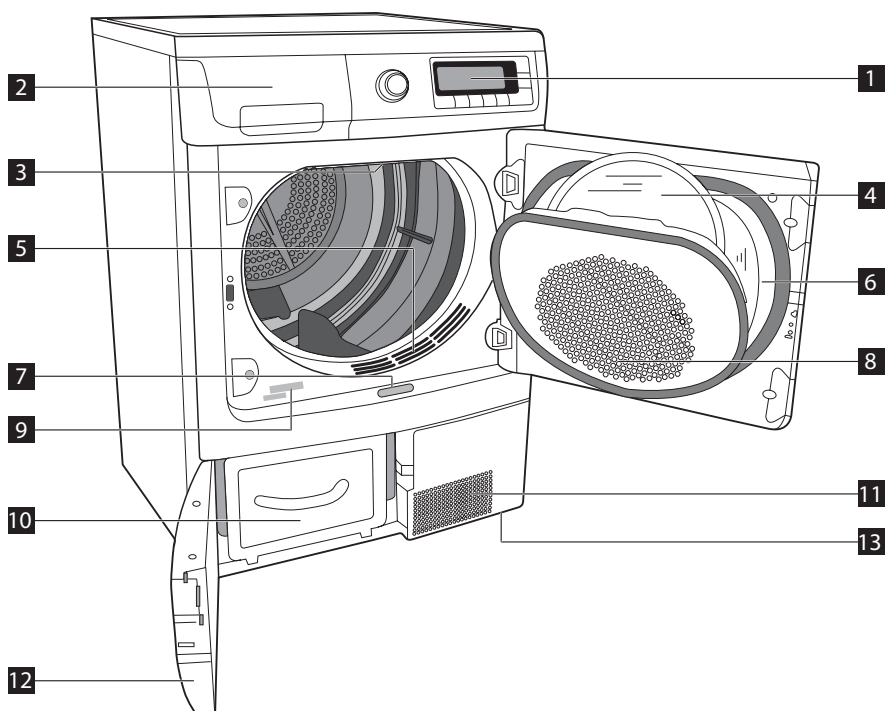
Důležité Tepelné čerpadlo této sušičky zahrnuje uzavřený chladicí okruh naplněný chladivem, které neobsahuje fluorované (chlorované uhlovodíky). Chladicí okruh v tepelném čerpadle nesmí být poškozený.



Upozornění Pokud už spotřebič nechcete používat:

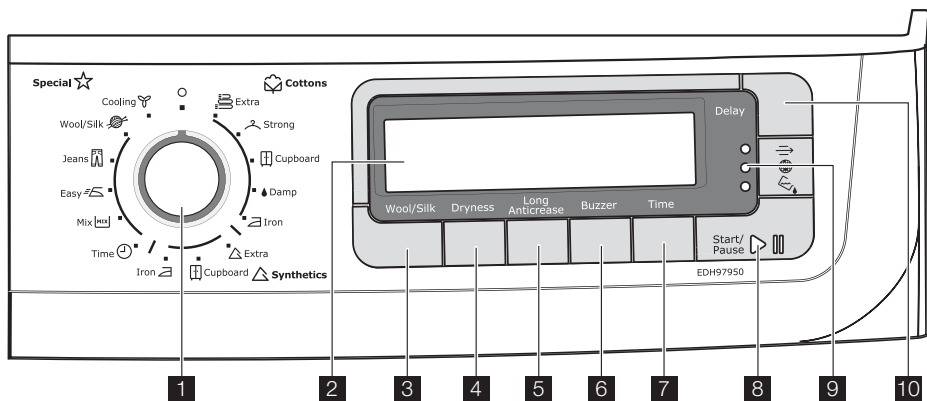
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- Odřízněte přívodní kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči zavřely a ohrozily tak svůj život.

Popis spotřebiče



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Ovládací panel | 8 Hrubé filtry na vlákna |
| 2 Nádržka na vodu | 9 Typový štítek |
| 3 Osvětlení bubnu | 10 Filtr na vlákna |
| 4 Jemné filtry na vlákna | 11 Větrací mřížka |
| 5 Filtry na vlákna | 12 Dvířka výměníku tepla |
| 6 Plnicí dvířka (možnost změny strany otevření) | 13 Seřiditelné nožičky |
| 7 Tlačítko k otevření podstavce | |

Ovládací panel



- 1 Programový volič a vypínač Vyp
- 2 Displej
- 3 **Wool/Silk** Tlačítko volby programu Vlna/Hedvábí
- 4 **Dryness** Tlačítko Sušení
- 5 **Long Anticrease** (Long Anticrease) Tlačítko Dlouhá fáze proti zmačkání
- 6 **Buzzer** Tlačítko Signál
- 7 **Time** Tlačítko Čas
- 8 **Start/Pause** Tlačítko Start/Pauza
- 9 Výstražné kontrolky: Kondenzátor, Filtř, Plná nádobka
- 10 **Delay** Tlačítko Odložený start

Displej



SYMBOL	POPIS
	Nelze zvolit program Vlna/Hedvábí
	Režim volby programu Vlna/Hedvábí
	Volba programu Vlna
	Volby programu Hedvábí

SYMBOL	POPIS
 MIN	Minimální stupeň sušení
 MED	Střední stupeň sušení
 MAX	Maximální stupeň sušení
 AUTO	Automatický stupeň sušení
2 . 3 0	Čas do konce (čas časového programu, čas odloženého startu)
 AUTO	Výkon cyklu, automatické zjištění sušení
	Dlouhá fáze proti zmačkání
	Dětská pojistka
	Poplach
	Odložený start
	Fáze sušení
	Chladicí fáze
	Fáze proti zmačkání
Err	Chyba, chybná volba

Před prvním použitím

⚠ Upozornění Pokud nebyl spotřebič přepravován ve svislé poloze, nechte ho před připojením k elektrickému napájení a prvním použitím stát 12 hodin, aby mohl olej natéct zpět do kompresoru. Jinak by se kompresor mohl poškodit.

Vytřete buben sušičky vlhkým hadříkem, nebo spustíte krátký sušicí cyklus (30 min) s

vlhkými hadříky v bubnu, aby se odstranily všechny případné zbytky nečistot z výroby.

1. Pootočte programovým voličem na Time (Čas).
2. Stiskněte opakovaně tlačítko Time (Čas), až se na displeji objeví **0 . 3 0**.
3. Stiskněte tlačítko Start/Pause (Start/Pauza).

Tabulka programů

Program	max.náplň (suché oděvy)	Použití/vlastnosti	Visačka s péčí
BAVLNA			
Extra	7 kg	Úplné usušení silných nebo vícevrstvných tkanin, např. froté osušek, koupacích plášťů.	
Strong	7 kg	Úplné usušení silných tkanin, např. froté osušek, ručníků.	
Damp	7 kg	Pro slabé tkaniny, které se žehlí, jako pleteniny, bavlněné košile.	
Cupboard	7 kg	Úplné usušení tkanin stejné tloušťky, např. froté osušek, pletenin, ručníků.	
Iron	7 kg	Pro slabé tkaniny, které se žehlí, jako pleteniny, bavlněné košile.	
Synthetics			
Extra	3 kg	Úplné usušení silných nebo vícevrstvných tkanin, např. svestů, ložního a stolního prádla.	
Cupboard	3 kg	Pro slabé tkaniny které se nežehlí, např. košile se snadnou údržbou, stolní prádlo, dětské oděvy, ponožky, dámské prádlo s kosticemi nebo dráty.	
Iron	3 kg	Pro slabé tkaniny, které se žehlí, jako pleteniny, bavlněné košile.	
Special			
ČAS	7 kg	Pro dosušení jednotlivých kusů prádla. Funkce Dryness (Sušení) není k dispozici.	
Mix	3 kg	Pro sušení bavlněných a syntetických tkanin, sušení s nízkou teplotou.	
Easy	1 kg (nebo 5 košil)	Speciální program s funkcí proti zmačkání pro snadnou údržbu tkanin jako košil a blůz; pro minimální žehlení. Výsledky závisí na druhu tkaniny a její úpravě. Vložte oděvy do sušičky hned po odstředění; po usušení je okamžitě vyjměte a pověste na ramínko.	
DŽÍNY	7 kg	Pro oděvy na volný čas jako džíny, mikiny apod. z různě silných materiálů (např. u krku, na manžetách a švech).	

Program	max.náplň (suché oděvy)	Použití/vlastnosti	Visačka s péčí
 VLNA	1 kg	Pro sušení vlněných tkanin po vyprání pomocí teplého vzduchu s minimálním mechanickým zatížením (Viz část "Třídění a příprava praní"). Doporučení: Vyjměte oděvy ihned po usušení, protože nenásleduje program proti zmačkání.	
 HEDVÁBÍ	1 kg	Pro sušení hedvábí pomocí teplého vzduchu a šetrného pohybu.	
 OCHLAZO-VÁNÍ	1 kg	Speciální program v délce asi 10 minut k osvěžení nebo šetrnému čištění oděvů s běžnými čistícími prostředky za sucha. (Používejte pouze výrobky doporučené výrobcem jako vhodné pro sušičky, dodržujte prosím pokyny výrobce k použití. Funkce Buzzer (Signál) k dispozici).	

 TimeFunkce (Čas) k dispozici jen s programem  ČAS.

Denní používání

Třídění prádla

- Prádlo roztrďte podle druhu tkaniny:
 - Bavlna/len pro programy ve skupině programů  BAVLNA.
 - Smíšené a syntetické pro programy ve skupině programů  Synthetics.
- Třídění podle symbolu péče na visačce: Visačky s péčí mají následující význam:

	Sušení v bubnové sušičce je možné.
	Sušení při normální teplotě
	Sušení při snížené teplotě
	Sušení v bubnové sušičce není možné.

Důležité Nedávejte do sušičky žádné mokré prádlo, u kterého není na visačce uvedeno, že je vhodné pro sušení v bubnové sušičce. Tuto sušičku lze použít pro všechno mokré prádlo, u něhož je na visačce uvedeno, že je vhodné pro sušení v bubnové sušičce.

- Nesušte nové barevné tkaniny spolu se světlým prádlem. Textilní barvy mohou poúštět.
- Nesušte bavlněný žerzej a pleteniny pomocí programu  Extra. Prádlo se může srazit.
- Vlnu a podobné tkaniny lze sušit s programem  VLNA. Před sušicím cyklem vlněné tkaniny co nejvíce odstředte (max.

1200 ot/min). Sušte dohromady jen vlněné tkaniny z podobného nebo stejného materiálu, podobné nebo stejné barvy a váhy. Těžké vlněné kusy sušte samostatně.

Příprava prádla

- Aby se prádlo nezamotalo: doporučujeme zavřít zipy, zapnout knoflíky povlaků na polštáře a přikrývky a svázat volné pásky nebo tkanice (např. zástěr).
- Vyprázdněte kapsy. Ujistěte se, že v prádle nezustaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky apod.).
- Dvouvrstvé tkaniny obraťte vnitřní stranou nahoru (např. u větrovek s bavlněnou vložkou by měla být bavlněná vrstva nahoře). Tyto tkaniny pak lépe uschnou.

Důležité Spotřebiči nepřeplyňujte. Dodržujte maximální náplň prádla **7 kg**.

Průměrné váhy prádla

koupací plášť	1200 g
povlak na přikrývku	700 g
pánská pracovní košile	600 g
pánské pyžamo	500 g
prostěradlo	500 g
ubrus	250 g
pánská košile	200 g
noční prádlo	200 g

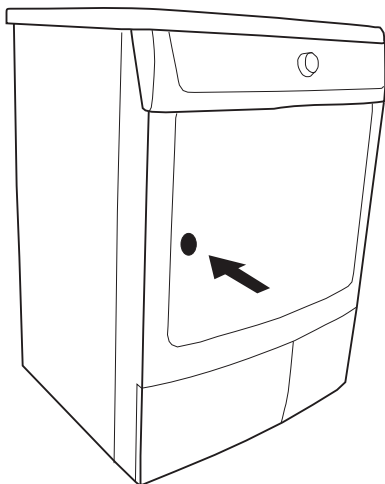
povlak polštáře	200 g
osuška	200 g
blůza	100 g
dámské kalhotky	100 g
pánské spodky	100 g
ubrousek	100 g
utěrka	100 g

Zapnutí sušičky

Pootočte programový voličem na libovolný program. Sušička se zapne. Po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní osvětlení bubnu.

Otevření dvířek a vložení prádla

1. Otevřete plnicí dvířka:
Stiskněte plnicí dvířka (místo stisku).

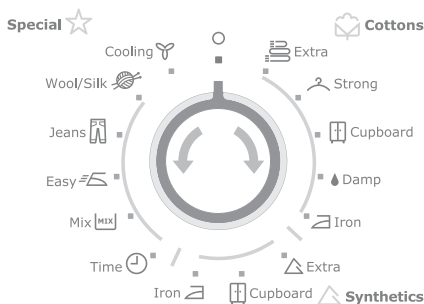


2. Vložte prádlo (nepěchujte ho příliš).

⚠ Pozor Dbejte na to, aby se prádlo nezachytilo mezi plnicí dvířka a gumové těsnění.

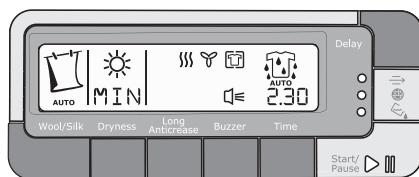
3. Zavřete dobře dvířka. Zámek musí slyšitelně zapadnout.

Volba programu



K nastavení požadovaného programu použijte programový volič. Odhadovaný čas konce programu se objeví na LCD displeji ve formátu h:mm (hodiny:minuty). Během cyklu čas uplývá po minutových krocích; při méně než 1 hodině se úvodní nula nezobrazuje (např. "59", "5", "0").

Wool/Silk (Vlna/Hedvábí)



Chcete-li zvolit program Vlna nebo Hedvábí, je-li volič programu nastavený na program Vlna/Hedvábí.

Chcete-li spustit program Vlna:

1. Zvolte sušicí program Wool/Silk .
2. Stiskněte tlačítko Wool/Silk (Vlna/Hedvá-

bí), až se rozsvítí příslušná ikona .

Chcete-li spustit program Hedvábí:

1. Zvolte sušicí program Wool/Silk .
2. Stiskněte tlačítko Wool/Silk (Vlna/Hedvá-

bí), až se rozsvítí příslušná ikona .

Jestliže nevyberete Vlnu nebo Hedvábí, provede se program Vlna.

Dryness (Sušení)

Tato funkce zlepšuje sušení prádla. Stupeň

usušení můžete zvolit od  MIN do  MAX.

1. Zvolte sušicí program.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko Dryness (Sušení), až se požadovaný stupeň sušení   

ní (MIN MED MAX) zobrazí na displeji. Když se u příslušného programu nenastavuje vlhkost, zobrazí se na displeji tato ikona



Long anti-crease(Dlouhá fáze proti zmačkání)

Tato funkce prodlužuje fázi proti zmačkání na celkem 90 minut. Buben se během této fáze v pravidelných intervalech otáčí. Prádlo se tak udržuje načechrané a nezmačká se. Zapnutí signálu:

1. Zvolte sušicí program.
2. Stiskněte tlačítko Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání) - na displeji se objeví ikona: 

Jestliže zvolíte tuto doplňující funkci, fáze ochrany proti zmačkání prádla na konci sušicího cyklu se prodlouží o 60 minut. Prádlo můžete vyjmout kdykoli během fáze ochrany proti zmačkání.

Funkci vypnete dalším stisknutím tlačítka Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání). Ikona nad tlačítkem zhasne.

Buzzer(Signál)

Spotřebič se dodává s vypnutou funkcí Buzzer (Signál).

Je-li funkce aktivována, rozezná se signál:

- Na konci cyklu.
- Při spuštění fáze proti zmačkání nebo při jejím ukončení.
- Při přerušení cyklu.

Zapnutí signálu:

1. Zvolte sušicí program.
2. Stiskněte tlačítko Buzzer (Signál). - Stiskněte tlačítko Buzzer (Signál) - na displeji se objeví ikona: 

-  Jak trvale aktivovat nebo deaktivovat funkci zvukového signálu viz část *Nastavení spotřebiče*.

Time(Čas)

Použijte tlačítko Time (Čas) i volbě délky programu po nastavení programu ČAS . Můžete zvolit délku programu od 20 minut do 3 hodin v 10minutových krocích.

1. Pootočte programovým voličem na program ČAS .

2. Stiskněte opakovaně tlačítko Time (Čas), až se požadovaná délka programu ukáže na displeji, například  .   pro délku programu 20 minut.

Pokud délku programu nezvolíte, automaticky se nastaví délka 10 minut.

Delay(Odložený start)

-  Tlačítkem odloženého startu Delay můžete odložit spuštění programu o 30 minut (30') do maximálně 20 hodin (20h).

1. Zvolte program a doplňkové funkce.
2. Stiskněte tlačítko Delay (Odložený start) tolikrát, až se požadované odložení zobrazí na displeji, např.   , má-li se program spustit ve 12 hodin.

-  Pokud se na displeji zobrazí    stiskněte opět toto tlačítko, časové odložení se zruší. Na displeji se objeví 0, a pak délka zvoleného programu.

3. Chcete-li zapnout časovač odložení, stiskněte tlačítko Start/Pause (Start/Pauza). Na displeji se stále zobrazuje čas zbývající do konce spuštění programu (např. 15h, 14h, 13h, ... 30' atd.).

Nastavení dětské pojistky

Nastavíte-li dětskou pojistku, není možné náhodně spustit program nebo změnit již probíhající program. Funkce dětské bezpečnostní pojistky zablokuje všechna tlačítka a programový volič. Dětská pojistka se zapne nebo vypne současným stiskem tlačítek Buzzer (Signál) a Time (Čas) na 5 vteřin.

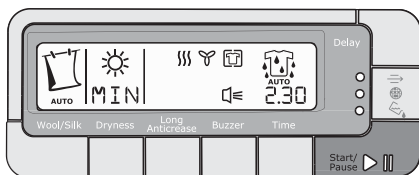
-  - Před spuštěním programu: spotřebič nelze použít.
- Po spuštění programu: probíhající program nelze změnit.

Na displeji se objeví ikona  a znamená, že dětská pojistka je zapnutá.

Po skončení programu se dětská pojistka nevypne.

Chcete-li nastavit nový program, je nutné nejprve dětskou pojistku zrušit.

Spuštění programu



Stiskněte tlačítko Start/Pause (Start/Pauza). Program se spustí.

Průběh programu se zobrazuje na displeji pomocí uplývajícího času sušení a animova-

né ikony  .

Změna programu

Chcete-li změnit omylem zvolený program po jeho spuštění, nejprve pootočte programovým voličem na  Vyp , a pak program resetujte.

i Jakmile již program běží, není možné ho přímo změnit. Jestliže se přesto pokusíte změnit program pomocí programového voliče, displej zobrazí průběh programu a kontrolka údržby začnou blikat. Jestliže stisknete tlačítko funkce (s výjimkou tlačítka Buzzer (Signál), na displeji se objeví  . Sušicí program tím ale není ovlivněn (ochrana prádla).

Vložení dalšího prádla nebo vyjmutí před koncem programu

1. Otevřete plnicí dvířka.

! Upozornění Prádlo i buben mohou být horké. **Nebezpečí popálení!**

2. Přidejte nebo vyjměte prádlo.
3. Zavřete dobře dvířka. Zámek musí slyšitelně zapadnout.

Čištění a údržba

Čištění filtrů na vlákna

Filtry zachycují všechna vlákna, která se nahromadí během sušení. K zajištění dokonalého sušení prádla je nutné filtry vyčistit (mikrojemný filtr a jemné síto) po každém sušicím cyklu.

Kontrolka  vás na tuto povinnost upozorní na konci každého cyklu.

4. Stiskněte tlačítko Start/Pauza k pokračování sušicího cyklu.

Dokončení sušicího cyklu / vyjmutí prádla

Po skončení sušicího cyklu se na displeji ukazuje ikona proti zmačkání, blikající  .  a výstražné kontrolky:  filtr a  plná nádobka. Pokud jste stiskli tlačítko Buzzer (Signál), bude po dobu jedné minuty přerušované znít zvukový signál.

i Po sušicích cyklech (s výjimkou programu *Vlna*) automaticky následuje fáze proti zmačkání, která trvá asi 30 minut. Buben se při této fázi otáčí v pravidelných intervalech. Prádlo se tak udržuje volné a nezmačká se. Prádlo můžete vyjmout kdykoli během fáze ochrany proti zmačkání. (Prádlo se musí být vyjmout nejpozději na konci fáze proti zmačkání, aby se nezmačkalo). Jestliže zvolíte funkci Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání), fáze proti zmačkání se prodlouží o 60 minut.

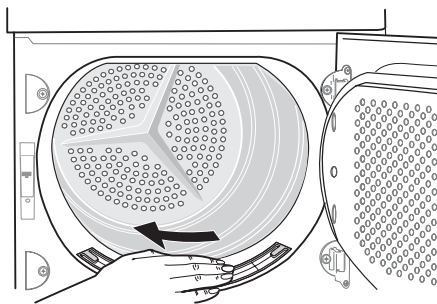
1. Otevřete dvířka.
2. Před vyjmutím prádla odstraňte z mikrojemného filtru vlákna. Doporučujeme setřít je vlhkou rukou. Viz kapitola "Údržba a čištění".
3. Vyjměte prádlo.
4. Otočte programovým voličem na  Vyp.

Důležité Po každém sušicím cyklu:

- Vyčistěte mikro-jemný filtr a jemný filtr.
 - Vylijte nádržku na kondenzovanou vodu.
- (Viz kapitolu "Údržba a čištění").
5. Zavřete dvířka.

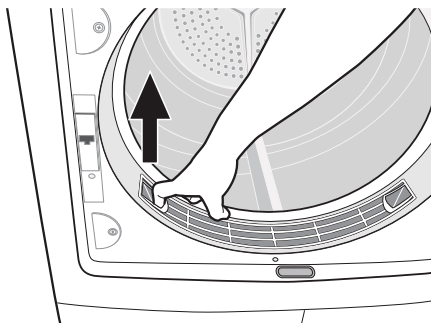
! Pozor Nikdy nepoužívejte sušičku bez filtrů na vlákna nebo s poškozenými nebo zablokovanými filtry.

1. Otevřete plnicí dvířka.
2. Vlhkou rukou očistěte mikro/jemný filtr, který je zabudován v dolní části vkládacího otvoru.

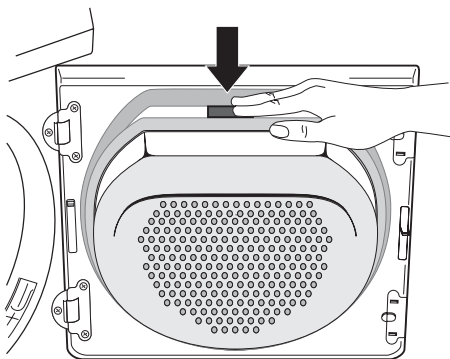


3. Po určité době se na filtrech vytvoří bílý povlak ze zbytků pracího prášku. Vyčistěte filtry teplou vodou a kartáčkem. Vyjměte filtr z dvírek vytáhnutím ven. Filtr lze umístit s výstupkem doleva nebo doprava.

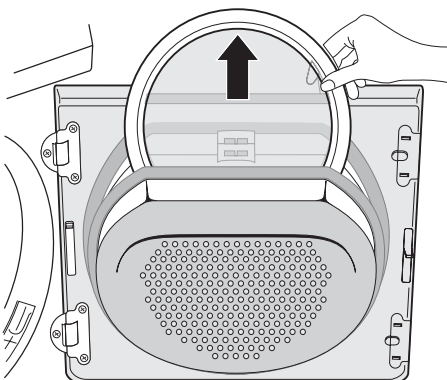
Po skončení nezapomeňte filtr vrátit zpět.



4. Stiskněte odjišťovací tlačítko na velkém sítkovém filtru. Velký sítkový filtr vyskočí.



5. Vytáhněte jemný filtr.

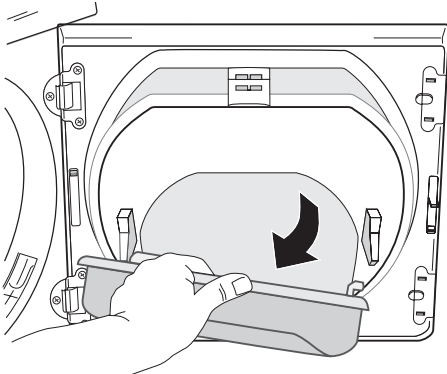


6. Setřete z jemného síta vlákna. Doporučujeme setřít je vlhkou rukou.

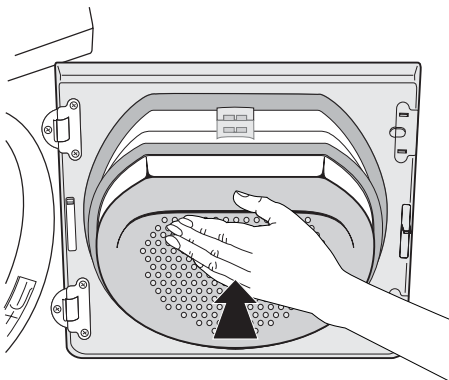
i Vyčistěte celou plochu filtru.

Prostor filtru nemusíte čistit po každém sušicím cyklu, ale čistěte ho pravidelně a podle potřeby stírejte vlákna.

7. Postupujte takto - uchopte velký sítkový filtr nahoře a vytáhněte ho dopředu, až se uvolní ze dvou držáků.



8. Setřete vlákna z celé plochy filtru. Doporučujeme použít vysavač.
9. Zatlačte oba čepy velkého sítkového filtru do držáků v plnicích dvířkách, až zaskočí na své místo.
10. Zasuňte zpět jemný filtr.
11. Zatlačte na velký sítkový filtr, až se zablokuje ve svém umístění.



- i** Pokud není jemný filtr na svém místě, velký sítkový filtr nezaskočí na své místo a plnicí dvířka nelze zavřít.

Čištění těsnění u dvírek

Těsnění dvírek otřete vlhkým hadříkem ihned po skončení sušicího cyklu.

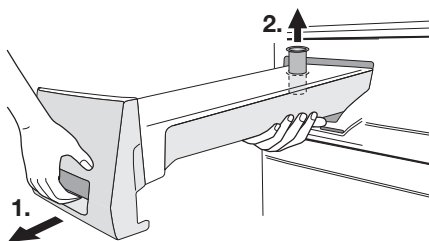
Vypuštění vodní nádoby

Nádobku na vodu vylijte na konci každého sušicího cyklu.

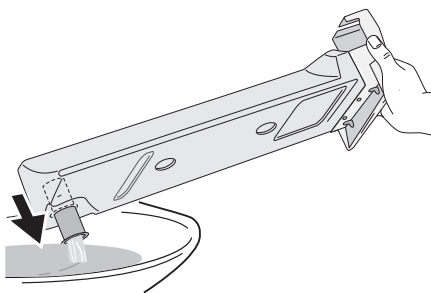
Pokud je nádobka na vodu plná, probíhající program se automaticky přeruší a rozsvítí se kontrolka . Aby mohl program pokračovat, je nutné nejprve vylít nádobku.

! Upozornění Kondenzovaná voda není vhodná pro pití, ani pro přípravu jídel.

1. Vytáhněte úplně zásuvku s nádobkou na kondenzovanou vodu **1** a vypouštěcí trubičku nádoby **2** co nejvíce vysuňte.



2. Kondenzovanou vodu vylijte do umyvadla nebo vhodné nádoby.
3. Zasuňte trubičku zpět a nádobku na vodu vraťte na místo.



V případě přerušení programu v důsledku plné nádoby na vodu: Stiskněte tlačítko Start/Pause (Start/Pauza) k pokračování sušicího cyklu.

- i** Nádobka na vodu má objem asi 4 litry. To stačí pro přibližně 7 kg prádla, které bylo odstředěno v pračce při 1000 otáčkách za minutu.

- i** Kondenzovanou vodu lze použít jako destilovanou vodu, např. pro žehlení s párou. Kondenzát ale nejprve přefiltrujte (např. filtrem na kávu) k odstranění všech zbytků a kousků vláken.

Čištění filtru výměníku tepla

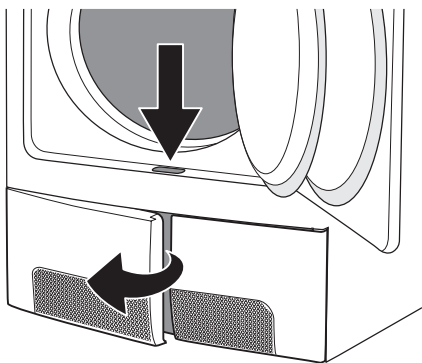
Když se kontrolka rozsvítí, filtr výměníku tepla ve spodní části sušičky je nutné vyčistit.

- i** Sušička je vybavena filtrem na vlákna umístěným v krytu filtru, který chrání tepelné čerpadlo před nečistotami. Zde se postupně nahromadí velké množství vláken, které zhoršuje provoz sušičky.

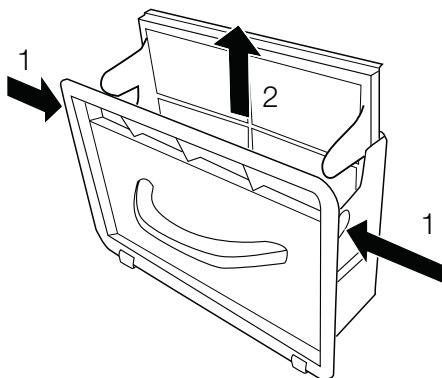
Důležité

- Provoz při ucpaném filtru na vlákna může sušičku poškodit. Zvyšuje se také spotřeba energie.
- Nikdy nepoužívejte sušičku bez filtrů na vlákna.

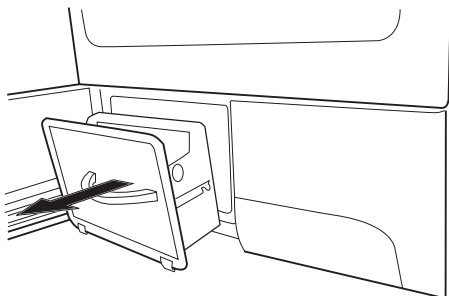
1. Otevřete dvířka v podstavci: Postupujte takto - stiskněte odjišťovací tlačítko vpravo a otevřete dvířka v podstavci doleva.



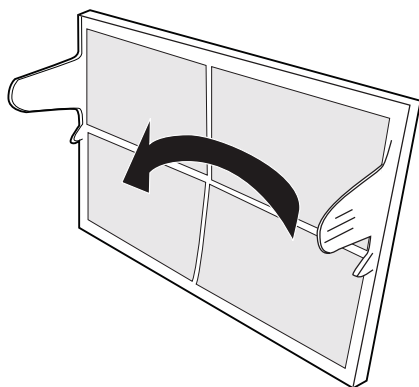
2. Vytáhněte kryt filtru z podstavce za držadlo.



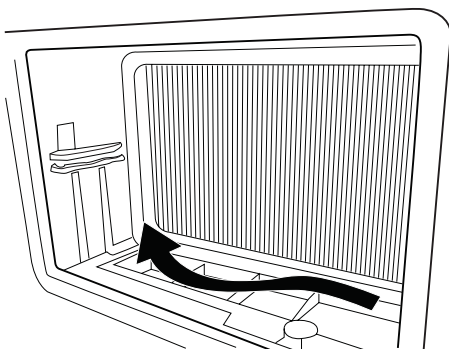
6. Vlhkou rukou setřete z filtru vlákna. Je-li tom nutné, umyjte filtr pod tekoucí vodou pomocí kartáčku.



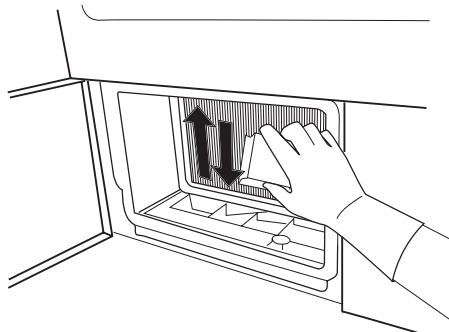
3. Vyčistěte vnitřek dveří, komoru filtru na vlákna a gumová těsnění od vláken.
4. Vlhkou rukou setřete vlákna z filtru na vlákna na dně podstavce.



7. Vraťte filtr na vlákna zpět do krytu.
8. Podle potřeby očistěte asi jednou za půl roku vlákna z výměníku tepla pomocí dodávané houbičky. K čištění použijte prošívané gumové rukavice.



5. Čištění filtru na vlákna: Vyjměte filtr z krytu filtru. Stiskněte tlačítka po stranách a vytáhněte rám filtru nahoru ven z krytu.



- i** Vlákna se odstraní snadněji, jestliže je předtím navlhčíte, např. zvlhčovačem na prádlo. Doporučujeme použít vysavač.

K čištění nepoužívejte ostré předměty.

9. Kryt filtru i s filtrem zasuňte zpět do spodní části spotřebiče.

Pokud není filtr na vlákna zasunutý do krytu, kryt filtru není možné zasunout do spodku sušičky.

10. Zavřete dvířka v podstavci.

Co dělat, když ...

Řešení problémů vlastními silami

Jestliže se za provozu objeví chybový kód **E...** plus číslo nebo písmeno) na LCD displeji: Pračku vypněte a znovu zapněte, aby pro-

gram mohl pokračovat. Stiskněte tlačítko Start/Pause (Start/Pauza). Pokud se chyba stále zobrazuje, zavolejte prosím do místního servisního střediska a sdělte chybový kód.

Problém	Možná příčina	Řešení
Sušička nefunguje.	Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky, nebo nefunguje správně pojistka.	Zasuňte zástrčku do zásuvky. Zkontrolujte pojistku v pojistkové skříňce (domácí instalace).
	Jsou otevřená dvířka.	Zavřete dvířka.
	Stiskli jste tlačítko Start/Pause (Start/Pauza)?	Stiskněte opět tlačítko Start/Pause (Start/Pauza).
Sušení není uspokojivé.	Zvolili jste nevhodný program.	Příště zvolte k sušení jiný program (viz část "Tabulka programů").
	Ucpané filtry na vlákna.	Vyčistěte filtry na vlákna.
	Filtr na vlákna je zanesený.	Vyčistěte filtr na vlákna.
	Příliš mnoho prádla.	Dodržujte doporučená množství.
	Větrací otvory v prostoru podstavce jsou zakryté.	Odkryjte větrací otvory v prostoru podstavce.
	Zbytky na vnitřním povrchu bubny nebo žeber bubny.	Vyčistěte vnitřní povrch bubny a žebra bubny. Seřídte pomocí funkce Dryness (Sušení) (viz část "Denní používání").
Plnicí dvířka nelze zavřít.	Jemné síto není na místě anebo sítkový filtr není zajištěný na svém místě.	Instalujte správně jemné síto anebo velký sítkový filtr tak, aby zapadl.
Po stisknutí tlačítka se objeví na displeji E r r .	Ochrana prádla. Po spuštění programu už nelze nastavit funkci.	Otočte voličem programu do polohy  (Vyp). Nastavte opět program.
Osvětlení bubny se nerozsvítilo.	Programový volič v poloze  (Vyp).	Pootočte programovým voličem na libovolný program.
	Vadná žárovka.	Vyměňte vadnou žárovku (viz další část).
Zobrazený čas programu se mění nesprávně, nebo zůstává po dlouhou dobu nezměněn.	Programový čas se upravuje automaticky podle druhu a objemu prádla a stupně vlhkosti.	Automatický proces; nejde o závalu spotřebiče.

Program neaktivní, svítí varovná kontrolka prázdné nádoby na vodu  .	Nádobka na vodu je plná.	Vylijte nádobku na vodu, pak spusťte program tlačítkem Start/Pause (Start/Pauza).
Sušicí cyklus se ukončí krátce po spuštění.	Vložili jste příliš málo prádla, nebo příliš suché prádlo pro zvolený program.	Zvolte časový program nebo vyšší stupeň sušení (např.  Strong místo  Cupboard).
Sušení trvá neobvykle dlouho. Poznámka : Sušicí cyklus se ukončí automaticky asi po 5 hodinách (viz "Dokončení sušícího cyklu").	Filtr na vlákna je zanesený.	Vyčistěte filtr na vlákna.
	Filtr na vlákna je zanesený.	Vyčistěte filtr na vlákna.
	Příliš mnoho prádla.	Snižte množství prádla.
	Nedostatečně odstředěné prádlo.	Prádlo musí být vhodně odstředěno.
	Zvlášť vysoká teplota místnosti. Dočasné vypnutí kompresoru, aby nedošlo k přetížení.	Automatický proces, žádná závada spotřebiče. Pokud možno snižte teplotu v místnosti.

Výměna žárovky bubnu.

Používejte jen speciální žárovku určenou speciálně pro sušičky. Tyto žárovky můžete zakoupit v nejbližším servisním středisku.

Důležité Po zapnutí spotřebiče se vnitřní osvětlení samo po 4 minutách vypne, i když zůstanou dvířka otevřená.

 **Upozornění** Nepoužívejte standardní žárovky. Vytvářejí příliš mnoho tepla a mohou poškodit spotřebič. Než začnete vyměňovat žárovku, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. u trvalého připojení: úplně odšroubujte nebo deaktivujte pojistku.

1. Odšroubujte kryt nad žárovkou (najdete ji hned nahoře za plnicími dvířky; viz část "Popis spotřebiče".
2. Vyměňte vadnou žárovku.
3. Našroubujte kryt zpět. Zkontrolujte správné umístění těsnicího kroužku ještě před opětovným přišroubováním krytu osvětlení dvířek. Nezapínejte sušičku, pokud není na krytu osvětlení dvířek těsnicí kroužek.

 **Upozornění** Z bezpečnostních důvodů je nutné dobře přišroubovat kryt. V opačném případě se nesmí sušička zapnout.

Technické údaje



Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnicemi EU:

- směrnicí pro nízké napětí 2006/95/ES ze dne 12. 12. 2006.
- směrnicí EMC 89/336/EHS ze dne 3. 5.1989 včetně pozměňovací směrnice 92/31/EHS.
- směrnicí pro značení CE 93/68/EHS ze dne 22. 7.1993.

Výška x šířka x hloubka	85 x 60 x 58 cm
Objem bubnu	108 l
Hloubka s otevřenými dvířky	109 cm
Výšku lze seřadit o	1,5 cm
Váha prázdné sušičky	asi 60 kg
Množství prádla (závisí na programu) ¹⁾	max. 7 kg
Napětí	230 V
Požadovaná pojistka	6 A
Celkový příkon	1350 W
Třída energetické účinnosti	A

Spotřeba energie (7 kg bavlněného prádla, předem odstředěno při 1000 ot/min) ²⁾	2,4 kWh
Použití	v domácnosti
Přípustná okolní teplota	+ 5°C až + 35°C
Údaje o spotřebě	
<i>Údaje o spotřebě byly zjištěny za standardních podmínek. Při použití spotřebiče v domácích podmínkách se mohou lišit.</i>	
Program	Spotřeba energie v kWh
COTTON CUPBOARD DRY ^{2) 3)}	2,4 (7 kg bavlny, předem odstředěné při 1000 ot/min) 2,3 (7 kg bavlny, předem odstředěné při 1200 ot/min) 2,2 (7 kg bavlny, předem odstředěné při 1400 ot/min) 2,0 (7 kg bavlny, předem odstředěné při 1800 ot/min)
COTTON IRON DRY ²⁾	1,8 (7 kg bavlny, předem odstředěné při 1000 ot/min)
SUŠENÍ SYNTETIKY K ULOŽENÍ ²⁾	0,75 (3 kg bavlny, předem odstředěné při 1200 ot/min)

1) V některých zemích mohou být vyžadovány různé údaje o množství prádla na základě různých měřicích metod.

2) podle EN 61121

Nastavení spotřebiče

Trvalé nastavení zvukového signálu Zap/Vyp	Signál je ve výchozím nastavení vždy vypnutý. Chcete-li změnit nastavení na trvale aktivovaný signál: - Pootočte programovým voličem na libovolný program. - Stiskněte současně tlačítka Dryness (Sušení) a Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání) a podržte je na asi 5 vteřin.
Nastavení stupně vodivosti:  <i>Voda obsahuje různé množství vápence a minerálních solí podle místa instalace spotřebiče a tyto látky mění hodnoty její vodivosti. Výrazné změny vodivosti vody oproti hodnotám stanoveným ve výrobě mohou lehce ovlivnit zbytkovou vlhkost prádla na konci cyklu. Sušička umožňuje regulaci citlivosti čidla sušení na základě hodnot vodivosti vody.</i>	- Pootočte programovým voličem na libovolný program. - Stiskněte současně tlačítko Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání) a Start/Pause (Start/Pauza) a podržte je na asi 5 vteřin. - Stiskněte tlačítko Start/Pauza, až se nastaví požadovaný stupeň:  - nízká vodivost <300 µS/cm  - střední vodivost 300-600 µS/cm  - vysoká vodivost >600 µS/cm - K uložení nastavení stiskněte současně tlačítka Long anti-crease (Dlouhá fáze proti zmačkání) a Start/Pause (Start/Pauza), nebo otočte ovladačem do polohy  Vyp.

Poznámky pro zkušebny

Možné parametry ke kontrole ve zkušebnách:

- Spotřeba energie (korigováno s konečnou vlhkostí) během cyklu sušení k uložení pro bavlnu s jmenovitým množstvím prádla.
- Spotřeba energie (korigováno s konečnou vlhkostí) během cyklu sušení k uložení pro bavlnu s polovičním množstvím prádla.

- Konečná vlhkost (během sušení k uložení pro bavlnu, sušení k žehlení pro bavlnu a sušení k uložení pro snadno udržovatelné prádlo).
- Účinnost kondenzace (korigováno s konečnou vlhkostí) během cyklu sušení k ulo-

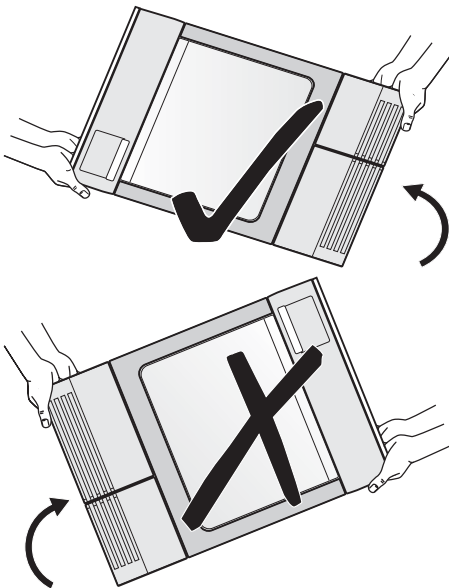
žení pro bavlnu s jmenovitým a polovičním množstvím prádla.

Všechny cykly se musí testovat v souladu s normou EN 61121 (bubnové sušičky pro použití v domácnosti – metody pro měření výkonu).

Instalace

Přeprava spotřebiče

Důležité Pokud nelze spotřebič přepravovat ve svislé poloze, přepravujte ho na jeho levé straně (viz obrázky).



⚠ Upozornění Pokud nebyl spotřebič přepravován ve svislé poloze, nechte ho před připojením k elektrickému napájení a prvním použitím stát 12 hodin, aby mohl olej natéct zpět do kompresoru. Jinak by se kompresor mohl poškodit.

Umístění spotřebiče

- Kvůli pohodlí doporučujeme umístit sušičku v blízkosti pračky.
- Bubnovou sušičku je nutné instalovat na čisté místo, kde se nemohou usazovat nečistoty.
- Okolo sušičky musí volně cirkulovat vzduch. Nezakrývejte přední větrací mřížku, ani mřížky přívodu vzduchu na zadní straně spotřebiče.

- Sušička musí stát na pevném, rovném povrchu, který co nejvíce utlumí vibrace a hluk zapnuté sušičky.
- Po instalaci sušičky na místo zkontrolujte její dokonalé vyrovnaní pomocí vodováhy. Jestliže není správně vyrovnaná, zdvihněte nebo snižte nožičky podle potřeby.
- Nožičky nikdy neodstraňujte. Nezakrývejte mezeru sušičky od podlahy tím, že ji postavíte na koberce s vysokým vlasem, prkénka apod. Pod sušičkou by se pak hromadilo teplo a narušovalo její provoz.

Důležité

Horký vzduch vypouštěný bubnovou sušičkou může dosáhnout teplot až 60°C.

Spotřebič se proto nesmí instalovat na podlahy, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám.

Při provozu bubnové sušičky nesmí být teplota místnosti nižší než +5°C nebo vyšší než +35°C, protože teplota může ovlivnit výkon spotřebiče.

Důležité Je-li nutné spotřebič přemístit, přepravujte ho ve svislé poloze.

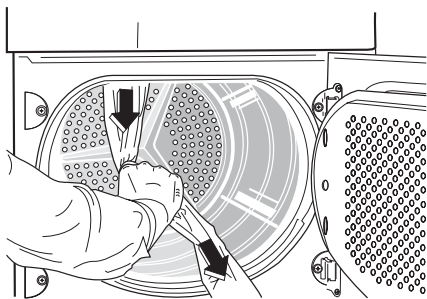
Důležité Spotřebič se nesmí instalovat za zamykatelné dveře, posuvné dveře a dveře se závěsem na opačné straně, než je závěs dvířek u spotřebiče.

Odstranění bezpečnostních přepravních prvků

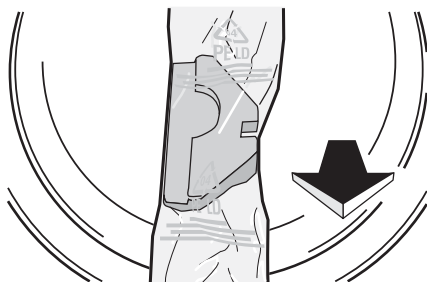
⚠ Pozor

Před použitím je nutné odstranit všechny části přepravního balení.

1. Otevřete plnicí dvířka.
2. Odtrhněte lepicí proužky z horní části bubnu zevnitř spotřebiče.



3. Ze spotřebiče vyměňte fóiové hadice a polystyrenové vycpávky.



Připojení k elektrické síti

Informace o síťovém napětí, typu proudu a potřebných pojistkách jsou uvedeny na typovém štítku. Typový štítek je umístěn u plnicích dvířek (viz část "Popis spotřebiče").

⚠ Upozornění Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody a zranění, k nimž došlo v důsledku nedodržení výše uvedených bezpečnostních pokynů. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést naše servisní středisko.

⚠ Upozornění Přívodní kabel musí být po instalaci spotřebiče přístupný.

Servis

V případě technické poruchy prosím nejprve zkontrolujte, zda nemůžete problém vyřešit sami pomocí návodu k použití (část *Co dělat, když...*).

Jestliže porucha přetrvává, obraťte se na oddělení péče o zákazníky nebo na naše servisní partnery.

Abychom vám mohli rychle pomoci, potřebujeme následující informace:

Změna směru otvírání dvířek

Směr otvírání dvířek můžete změnit, aby se vám prádlo pohodlněji vkládalo a vytahovalo.

⚠ Upozornění Dvířka smí obrátit pouze autorizovaný servisní technik.

Obráťte se prosím na místní servisní středisko. Servisní technik provede změnu směru otvírání dvířek na vaše náklady.

Speciální příslušenství

• Spojovací sada

i K dispozici v servisním středisku nebo u specializovaného prodejce.

Tyto spojovací sady lze použít k umístění sušičky a automatické pračky (60 cm široké, přední plnění) na sebe za účelem úspory místa. Automatická pračka je dole a sušička nahoře.

Přečtěte si prosím pozorně návod příložený ke spojovací sadě.

• Vypouštěcí sada

i K dispozici v servisním středisku nebo u specializovaného prodejce.

Instalační sada pro přímé vypouštění kondenzátu do umyvadla, sifonu, odpadu apod. Kondenzační nádržka se nemusí vylévat, ale musí zůstat na svém místě ve spotřebiči:

Přečtěte si prosím pozorně návod příložený ke spojovací sadě.

• Podstavec se zásuvkou

i K dispozici v servisním středisku nebo u specializovaného prodejce.

K instalaci sušičky do optimální výšky a získání dalšího skladovacího prostoru (např. pro prádlo).

Přečtěte si prosím pozorně návod příložený ke spojovací sadě.

- Označení modelu
 - Výrobní číslo (PNC)
 - Sériové číslo (S.No. je na typovém štítku na sušičce - umístění viz část *Popis spotřebiče*)
 - Druh poruchy
 - Všechna chybová hlášení spotřebiče
- Abyste měli tato čísla vždy po ruce, doporučujeme vám poznamenat si je zde:

Označení mode-
lu:

Výr. č:

Sér.č:

Electrolux. Thinking of you.

Обменяйтесь с нами своими мыслями на
www.electrolux.com

Содержание

Важная информация по технике безопасности	21	Чистка и уход	32
Охрана окружающей среды	23	Если машина не работает ...	36
Описание машины	24	Технические данные	38
Панель управления	25	Настройки машины	39
Перед первым включением	26	Рекомендации для испытательных лабораторий	39
Таблица программ	26	Установка	39
Повседневная эксплуатация	28	Техническое обслуживание	42



Право на изменения сохраняется

Важная информация по технике безопасности

ВАЖНО! Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Общие правила техники безопасности

- Опасно изменять технические характеристики изделия или каким-либо образом модифицировать его.
- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими или сенсорными способностями, с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство.

- Следите за тем, чтобы домашние животные не забирались в барабан. Проверяйте барабан перед началом использования машины.
- Не допускайте попадания в машину твердых острых предметов, таких как монеты, булавки, заколки, винтики, камни и т.д., так как они могут привести к ее серьезному повреждению.
- Во избежание возгорания, которое может быть вызвано чрезмерной сушкой, не используйте машину для сушки следующих изделий: Подушки, стеганые одеяла и т.п. (эти изделия аккумулируют тепло).
- Нельзя сушить в сушильной машине изделия из вспененной резины, шапочки для душа, водостойкие текстильные изделия, изделия на резиновой основе, а также одежду и подушки со вставками из вспененной резины.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

- Перед тем как сушить в сушильной машине вещи, загрязненные такими веществами, как кулинарный жир, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, их следует выстирать в горячей воде с увеличенным количеством стирального порошка.
- **Опасность взрыва:** Никогда не сушите в машине вещи, находившиеся в контакте с огнеопасными растворителями (бензином, метиловым спиртом, средствами для химчистки и т.д.). Так как эти вещества являются летучими, они могут вызвать взрыв. Сушите в машине только вещи, выстиранные в воде.
- **Опасность возгорания:** вещи, испачканные или пропитанные растительным маслом или кулинарным жиром, являются огнеопасными и не подлежат сушке в сушильной машине.
- Если при стирке белья использовался пятновыводитель, следует выполнить дополнительный цикл полоскания перед тем, как помещать белье в сушильную машину.
- Не допускайте того, чтобы газовые зажигалки или спички случайно оставались в карманах одежды, подлежащей сушке в машине.

-  **ВНИМАНИЕ! Никогда не останавливайте сушильную машину до завершения цикла сушки, за исключением того случая, когда белье быстро вынимается и расстилается для обеспечения рассеивания тепла. Опасность возгорания!**
- **Опасность поражения электрическим током!** Не направляйте на машину струи воды.

Установка

- Машина очень тяжелая. Будьте осторожны при ее перемещении.
- При распаковке машины убедитесь в том, что она не повреждена. В случае сомнений не пользуйтесь машиной, а обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом эксплуатации машины следует удалить все элементы упаковки. В противном случае возможно серьезное повреждение машины и другого имущества. См. соответствующий

раздел в руководстве пользователя.

- Заключительный этап цикла сушки в сушильной машине выполняется без нагрева (этап охлаждения) для того, чтобы конечная температура белья позволила обеспечить его сохранность.
- Все работы по электрическому подключению, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.
- Обязательно удостоверьтесь в том, что машина не стоит на сетевом шнуре.
- Если машина устанавливается на ковровом покрытии, необходимо отрегулировать ножки таким образом, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха под машиной.
- После установки машины убедитесь в том, что она не стоит на сетевом шнуре и не зажимает его.
- Если сушильная машина устанавливается поверх стиральной машины, необходимо использовать специальный монтажный комплект (поставляемый в виде опции).

Эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Сушите только вещи, предназначенные для машинной сушки. Следуйте инструкциям, помещенным на этикетке каждой вещи.
- Не сушите в сушильной машине нестиранные вещи.
- Не перегружайте машину. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- В сушильную машину нельзя помещать вещи, с которых стекает вода.
- Не следует сушить в машине вещи, испачканные летучими жидкостями наподобие бензина. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их с нее перед тем, как класть вещи в машину.

- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.
- Ни в коем случае не эксплуатируйте сушильную машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочего стола или цоколя, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.
- Смягчители ткани и другие подобные средства следует использовать в соответствии с указаниями их изготовителей.
- **Осторожно - горячая поверхность:** При включенной лампочке дверцы не касайтесь поверхности плафона (только в сушильных машинах с освещением внутри барабана).

Защита от детей

- Данная машина не предназначена для эксплуатации детьми или недееспособными лицами, находящимися без присмотра.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, пенопласт) могут быть опасными для детей - они могут стать причиной удушья! Держите их вне досягаемости детей.
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан.

Охрана окружающей среды

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Рекомендации по охране окружающей среды

- Высушенное в сушильной машине белье становится мягким и приятным на ощупь. Поэтому при стирке не требуется использовать смягчители ткани.
- Ваша сушильная машина будет работать более экономично, если Вы:
 - будете всегда следить за тем, чтобы вентиляционные щели в цоколе машины не были перекрыты;
 - будете придерживаться норм загрузки, указанных в таблице программ;

- обеспечите хорошую вентиляцию в помещении, в котором установлена машина;
- чистите фильтр для удерживания микроскопических частиц и мелкокачистый фильтр после каждого цикла сушки;
- перед сушкой хорошо отожмете белье.



Потребление энергии зависит от скорости отжима, установленной в стиральной машине. Чем выше скорость отжима, тем ниже потребление энергии.

Информация по охране окружающей среды

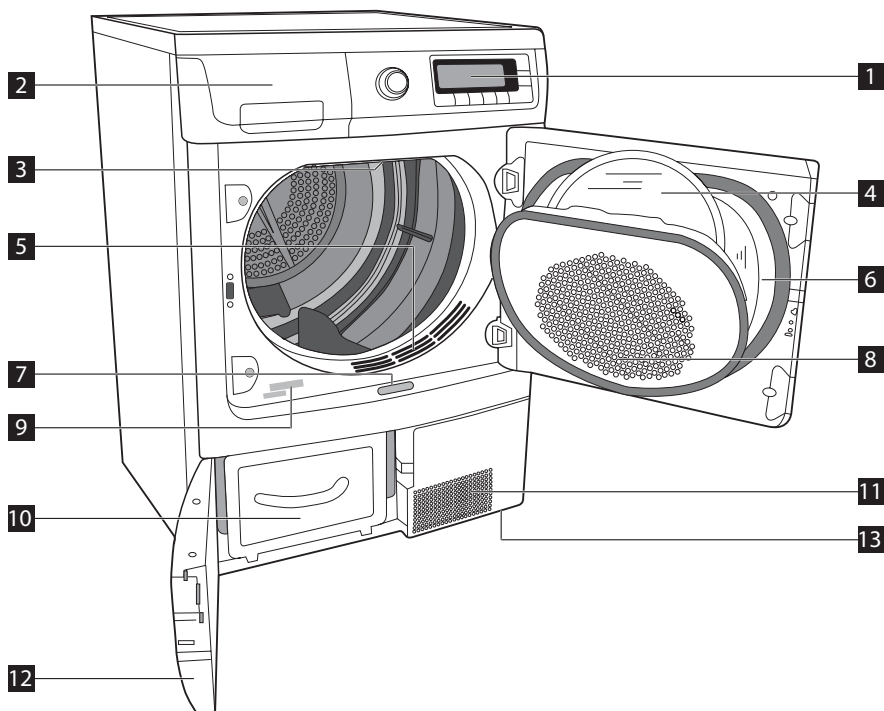
Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует помещать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

ВАЖНО! Тепловой насос Вашей сушильной машины содержит закрытый холодильный контур, заполненный хладагентом, в состав которого не входят фторо- и хлоросодержащие углеводороды. Повреждение холодильного контура теплового насоса недопустимо.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте сетевой шнур и утилизируйте вилку вместе с обрезанным куском.
- Снимите дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для их жизни ситуации.

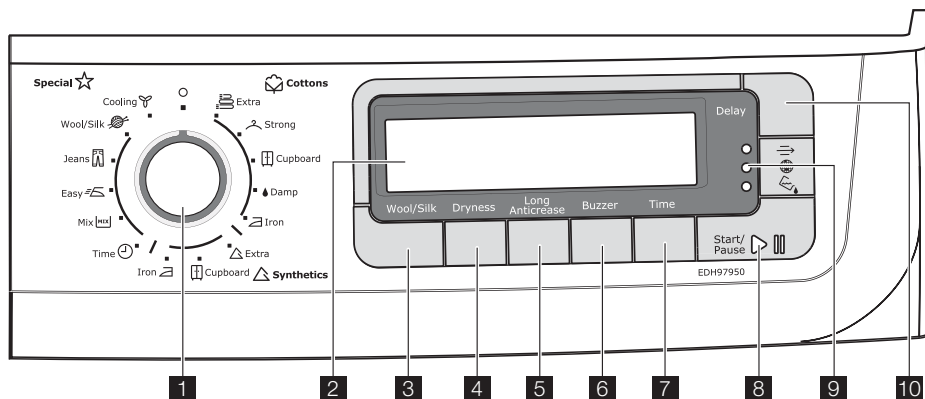
Описание машины



- 1** Панель управления
- 2** Бачок для воды
- 3** Лампа освещения барабана
- 4** Мелкоячеистые фильтры для ворса
- 5** Фильтры для ворса
- 6** Загрузочная дверца (с изменяемой стороной навески)
- 7** Кнопка открытия дверцы в цоколе

- 8** Крупноячеистые фильтры для ворса
- 9** Табличка технических данных
- 10** Фильтр для ворса
- 11** Вентиляционная решетка
- 12** Дверца теплообменника
- 13** Регулируемые ножки

Панель управления



- 1 Селектор программ и выключатель
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка выбора программ **Wool/Silk** (Шерсть/Шелк)
- 4 Кнопка **Dryness** (Сухость)
- 5 Кнопка **Long Anticrease** (Long Anticrease)
- 6 Кнопка **Buzzer** (Звуковой сигнал)
- 7 Кнопка **Time** (Время)
- 8 Кнопка **Start/Pause** (Старт/Пауза)
- 9 Световые индикаторы: Конденсатор, Фильтр, Полный бак
- 10 Кнопка **Delay** (Отсрочка старта)

Дисплей



СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	Шерсть/Шелк невозможно выбрать
	Режим выбора программы Шерсть или Шелк
	Выбор программы Шерсть
	Выбор программы Шелк

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
 MIN	Минимальная степень сушки
 MED	Средняя степень сушки
 MAX	Максимальная степень сушки
 AUTO	Автоматическая степень сушки
2 . 3 0	Время до окончания (времени выполнения программы, времени отсрочки старта)
 AUTO	Выполнение цикла, автоматическое определение сухости
	Длительное антисминание
	Защита от детей
	Тревога
	Отсрочка старта
	Фаза сушки
	Фаза охлаждения
	Фаза "антисминание"
E r r	Ошибка, неверный выбор

Перед первым включением

 **ВНИМАНИЕ!** Если машина транспортировалась не в вертикальном положении, дайте ей постоять 12 часов перед тем, как подключать ее к сети электропитания; это необходимо для того, чтобы масло вернулось в компрессор. В противном случае возможен выход компрессора из строя.

Для удаления возможных остатков производственного процесса протрите изну-

три барабан сушильной машины влажной тряпкой или выполните короткий цикл сушки (30 минут), поместив в машину влажную тряпку.

- 1. Поверните селектор программ в положение ⌚ Time (Время).
- 2. Несколько раз нажмите кнопку Time (Время) - до тех пор, пока на дисплее не высветится 0 . 3 0.
- 3. Нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза).

Таблица программ

Программа	макс. загрузка (сухая одежда)	Назначение/характеристики	Этикетка с указаниями по уходу
 хлопок			
 Extra	7 кг	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, например, махровых полотенец, купальных халатов.	
 Strong	7 кг	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, например, махровых полотенец.	
 Damp	7 кг	Программа сушки изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек.	
 Cupboard	7 кг	Программа тщательной сушки вещей из тканей одинаковой толщины, например, махровых полотенец, трикотажных изделий, полотенец.	
 Iron	7 кг	Программа сушки изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек.	
 Synthetics			
 Extra	3 кг	Программа тщательной сушки вещей из толстых и многослойных тканей, например, джемперов, постельного или столового белья.	

Программа	макс. загрузка (сухая одежда)	Назначение/характеристики	Этикетка с указаниями по уходу
 Cupboard	3 кг	Программа сушки изделий из тонких тканей, не подлежащих глажке, например, рубашек из синтетических тканей, столового белья, детской одежды, носков, белья на "косточках" или на проволочной основе.	  
 Iron	3 кг	Программа сушки изделий из тонких тканей, подлежащих глажке, например, трикотажных изделий, хлопчатобумажных рубашек.	  
 Special			
 ВРЕМЯ	7 кг	Для дополнительной сушки отдельных вещей. (Функция Dryness (Сухость) недоступна)	  
 Mix	3 кг	Для сушки при низкой температуре изделий из хлопка и синтетических тканей.	  
 Easy	1 кг (или 5 рубашек)	Специальная программа с функцией "антисминание" для изделий из синтетических тканей, например, рубашек и блузок, обеспечивающая минимум усилий при последующей глажке. Результаты зависят от типа и обработки ткани. Помещайте вещи в сушильную машину сразу после отжима; после сушки сразу же доставайте их из машины и вешайте на вешалку.	  
 ДЖИНСЫ	7 кг	Программа сушки повседневной одежды, например, джинсов, свитеров и т.д., выполненных из тканей различной толщины (например, на воротниках, манжетах и швах).	  
 ШЕРСТЬ	1 кг	Программа сушки шерстяных изделий с помощью теплого воздуха при минимальном механическом воздействии (См. раздел "Сортировка и подготовка белья"). Рекомендация: После сушки сразу же доставайте вещи из машины ввиду отсутствия фазы "антисминание".	
 ШЕЛК	1 кг	Программа сушки изделий из шелка с помощью горячего воздуха при щадящем вращении барабана.	
 Охлаждение	1 кг	Специальная программа продолжительностью около 10 минут для освежения или щадящей чистки вещей с помощью имеющихся в продаже средств, используемых для сухой чистки. (Применяйте только средства, указанные изготовителем в качестве пригодных для использования с сушильной машиной; соблюдайте инструкции изготовителя.) (Доступна функция Buzzer (Звуковой сигнал))	  

 Функция Time(Время) доступна только с программой  **ВРЕМЯ**.

Повседневная эксплуатация

Сортировка белья

- Сортировка по типу ткани:
 - Белье из льна и хлопка - для программ сушки из группы  **ХЛОПОК**.
 - Белье из синтетики и смешанных тканей - для программ сушки из группы  **Synthetics**.
- Сортировка по этикеткам с указаниями по уходу: Символы на этих этикетках имеют следующее значение:

	В принципе возможна сушка в сушильной машине
	Сушка при обычной температуре
	Сушка при пониженной температуре
	Сушка в сушильной машине не допускается

ВАЖНО! Не кладите в сушильную машину никакие влажные вещи, если на их этикетках не указано, что они пригодны для машинной сушки.

Данную машину можно применять для сушки всех влажных вещей, на этикетках которых указано, что они пригодны для машинной сушки.

- Не сушите новые цветные вещи вместе со светлым бельем. Яркие цвета могут поблекнуть.
- Не используйте для сушки трикотажных (в том числе хлопковых) изделий программу  **Extra**. Вещи могут сесть!
- Изделия из шерсти и подобных шерсти материалов можно сушить, используя программу  **ШЕРСТЬ**. Перед сушкой отожмите шерстяные изделия как можно лучше (на скорости не более 1200 об/мин). Сушите вместе шерстяные изделия только при условии сходности их материала, цвета и веса. Сушите тяжелые шерстяные вещи отдельно.

Подготовка белья

- Чтобы исключить спутывание белья: застегните замки "молния", пуговицы на чехлах и пододеяльниках, завяжите распушенные завязки и ленты (например, ленты фартуков).

- Извлеките содержимое карманов. Удалите все металлические предметы (скрепки, булавки и т.д.).
- Вещи, состоящие из двух слоев ткани, выверните наизнанку (например, следует вывернуть наружу хлопчатобумажную подкладку куртки с капюшоном). Тогда эти ткани будут сушиться лучше.

ВАЖНО! Не перегружайте машину. Соблюдайте максимально допустимую норму загрузки **7 кг**.

Средний вес белья

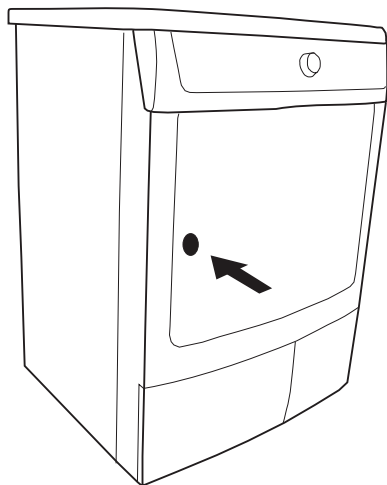
купальный халат	1200 г
пододеяльник	700 г
толстая мужская рубашка	600 г
мужская пижама	500 г
простыня	500 г
скатерть	250 г
мужская рубашка	200 г
ночная рубашка	200 г
наволочка	200 г
махровое полотенце	200 г
блузка	100 г
женские трусы	100 г
мужские трусы	100 г
салфетка	100 г
кухонное полотенце	100 г

Включение машины

Поверните селектор программ на любую программу. Машина включится. При открывании загрузочной дверцы загорается лампочка внутреннего освещения барабана.

Открытие дверцы и загрузка белья

1. Откройте загрузочную дверцу: Надавите на загрузочную дверцу (в специально предназначенной точке).

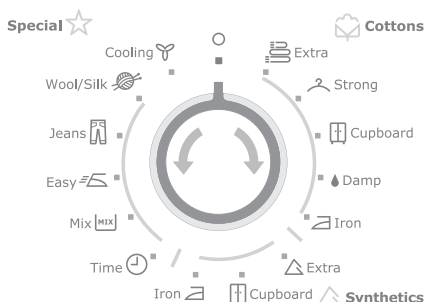


- Загрузите в машину белье (не утрямывайте его).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следите за тем, чтобы белье не попало в стык между дверцей и резиновой прокладкой.

- Плотно закройте загрузочную дверцу. При этом должен быть ясно слышен щелчок.

Выбор программы

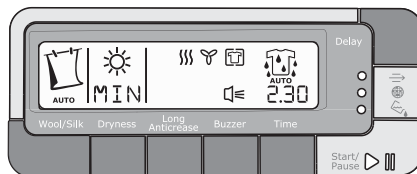


Для задания нужной Вам программы используйте селектор программ. На ЖК-дисплее появится ориентировочная продолжительность программы (время, остающееся до ее окончания) в формате h:mm (часы:минуты).

Во время выполнения программы показываемое на дисплее время, остающееся до ее окончания, изменяется с шагом

в одну минуту; когда до окончания программы остается менее одного часа, нулевой разряд не выводится на дисплей (например, "59", "5", "0").

Wool/Silk(Шерсть/Шелк)



Для выбора программы Шерсть или Шелк селектор программ должен быть в положении Шерсть/Шелк.

Чтобы запустить программу Шерсть:

- Выберите программу сушки Wool/Silk



- Нажимайте кнопку Wool/Silk (Шерсть/Шелк) до тех пор, пока не загорится

вышеуказанный символ .

Чтобы запустить программу Шелк:

- Выберите программу сушки Wool/Silk



- Нажимайте кнопку Wool/Silk (Шерсть/Шелк) до тех пор, пока не загорится

вышеуказанный символ .

Если не выбрать программу Шерсть или Шелк, будет выполняться программа Шерсть.

Dryness(Сухость)

Эта функция повышает сухость белья. Сухость белья увеличивается по мере изменения ее задаваемой степени от



MIN до MAX

- Выберите нужную программу сушки.
- Нажмите кнопку Dryness (Сухость) несколько раз, пока на дисплее не отобразится необходимая степень су-



шки (MIN MED MAX).

Если в соответствующей программе не предусмотрена регулировка влажности белья, на дисплей выводится сообще-

ние  AUTO.

Long anti-crease(Длительное антисминание)

Эта функция продлевает фазу антисминания всего до 90 минут. В течение этой фазы вращение барабана выполняется с периодическими паузами. Это способствует распрямлению белья и предотвращает образование складок.

Включение функции:

1. Выберите нужную программу сушки.
2. Нажмите кнопку Long anti-crease (Длительное антисминание) - на дисплее появится символ: 

При выборе данной дополнительной функции продолжительность фазы "антисминание" по окончании цикла сушки увеличивается на 60 минут. При выполнении фазы "антисминание" белье можно вынуть из машины в любой момент. Для отмены этой функции снова нажмите кнопку Long anti-crease (Длительное антисминание). Вышеуказанный символ погаснет.

Buzzer(Звуковой сигнал)

Машина поставляется с отключенной функцией Buzzer (Звуковой сигнал). При включении данной функции звуковой сигнал звучит:

- По окончании цикла
- В начале или конце фазы антисминания
- При прерывании цикла

Включение функции:

1. Выберите нужную программу сушки.
2. Нажмите кнопку Buzzer (Звуковой сигнал) - Нажмите кнопку Buzzer (Звуковой сигнал) - на дисплее высветится символ: 

 Как сделать, чтобы звуковой сигнал был постоянно включенным или выключенным, см. в разделе *Настройка машины*

Time(Время)

Кнопкой Time (Время) устанавливайте продолжительность программы после выбора программы ВРЕМЯ . Продолжительность программы можно выбирать от 20 минут до 3 часов с шагом по 10 минут.

1. Поверните селектор программ на программу ВРЕМЯ .

2. Несколько раз нажмите кнопку Time(Время) - так, чтобы на дисплее высветилась нужная величина продолжительности программы, например,    для программы продолжительностью 20 минут.

Если Вы не выберете какую-либо продолжительность программы, она автоматически установится равной 10 минутам.

Delay(Отсрочка)

 С помощью кнопки Delay (Отсрочка) можно задать отсрочку начала выполнения программы на время в пределах от 30 минут (30') до 20 часов (20h).

1. Выберите программу и нужные дополнительные функции.
2. Нажмите кнопку Delay(Отсрочка) несколько раз - так, чтобы на дисплее высветилось нужное время отсрочки старта, например,   **H**, если Вы хотите, чтобы выполнение программы началось через 12 часов.

 Если Вы снова нажмете данную кнопку, когда дисплей показывает   **H**, отсрочка старта будет отменена. На дисплее высветится 0', а затем продолжительность выбранной программы.

3. Для включения таймера отсрочки старта нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза). На дисплее при этом будет постоянно высвечиваться время, оставшееся до истечения времени отсрочки пуска машины (например, 15h, 14h, 13h, ... 30' и т.д.).

Установка функции "Защита от детей"

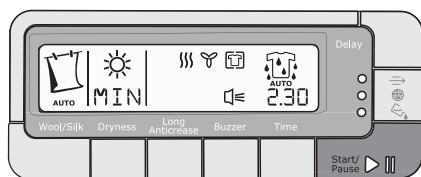
Функцию "Защита от детей" можно установить для предотвращения случайного запуска машины или изменения выполняемой программы. Эта функция выполняет блокировку всех кнопок и селектора программ. Для того чтобы включить или выключить функцию "Защита от детей", следует одновременно нажать кнопки Buzzer (Звуковой сигнал) и Time (Время) и держать их нажатыми в течение 5 секунд.

- i** – До начала выполнения программы: Использование машины станет невозможным
- После начала выполнения программы: Выполняемую программу нельзя будет изменить

На дисплее появится символ , указывающий на включение функции "Защита от детей".

По окончании программы функция "Защита от детей" не выключается. Если Вы захотите задать новую программу, Вам нужно будет предварительно отключить эту функцию.

Запуск программы



Нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза). Начнется выполнение программы. В процессе выполнения программы на ЖК-дисплее отображается *время до завершения сушки* и динамический индикатор

тор .

Изменение программы

Для изменения ошибочно выбранной программы после начала ее выполнения вначале поверните селектор программ в положение  *Выкл.*, а затем выберите другую программу.

- i** После начала выполнения программы ее нельзя изменить без предварительной отмены, как указано выше. Если, тем не менее, будет принята попытка изменить программу с помощью селектора программ, на дисплее станут мигать символы хода выполнения программы и предупредительные символы. При нажатии какой-либо из кнопок дополнительных функций, за исключением кнопки Buzzer (Звуковой сигнал), на дисплее высвечивается сообщение

 Однако это не сказывается на выполняемой программе сушки (защита белья).

Добавление или вынимание белья до завершения программы

1. Откройте загрузочную дверцу.

⚠ ВНИМАНИЕ! Одежда и барабан могут быть очень горячими.

Опасность ожогов!

2. Загрузите белье в машину или выньте его из нее.
3. Плотно закройте загрузочную дверцу. При этом должен быть ясно слышен щелчок.
4. Нажмите кнопку Старт/Пауза для продолжения цикла сушки.

Завершение цикла сушки / вынимание белья

По завершении цикла сушки на дисплее высвечивается символ функции "антисминание" и мигающий , а также индикаторные лампочки:  *фильтр* и  *полный бак*. Если предварительно была нажата кнопка Buzzer (Звуковой сигнал), в течение примерно одной минуты звучит прерывистый звуковой сигнал.

- i** Все циклы сушки (за исключением программы *Шерсть*) автоматически завершаются фазой "антисминание" продолжительностью около 30 минут. В течение этой фазы вращение барабана выполняется с периодическими паузами. Это способствует распрямлению белья и предотвращает образование складок. При выполнении фазы "антисминание" белье можно вынуть из машины в любой момент. (Для предотвращения образования складок белье следует вынимать ближе к окончанию фазы "антисминание".) Если же была выбрана функция Long anticrease (Длительное антисминание) продолжительность фазы "антисминание" увеличивается на 60 минут.

1. Откройте дверцу.
2. Перед тем как вынимать белье, очистите от ворса фильтр для удерживания микроскопических частиц. Лучше

всего делать это мокрой рукой. (См. раздел "Чистка и уход".)

3. Выньте белье.
4. Поверните селектор программ в положение  *Выкл.*

ВАЖНО! После каждого цикла сушки:

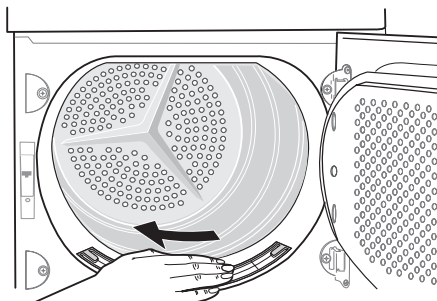
Чистка и уход

Чистка фильтров для ворса

Фильтры собирают весь ворс, скапливающийся во время сушки. Для обеспечения исправной работы сушильной машины фильтры для ворса (фильтр для удерживания микроскопических частиц и мелкаячеистый фильтр) следует чистить после каждого цикла сушки. В конце каждого цикла загорается индикаторная лампочка , напоминающая об этом.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь машиной без фильтров для ворса или с поврежденными или засоренными фильтрами.

1. Откройте загрузочную дверцу
2. Мокрой рукой прочистите фильтр для удерживания микроскопических частиц, встроенный в нижний край загрузочного люка.



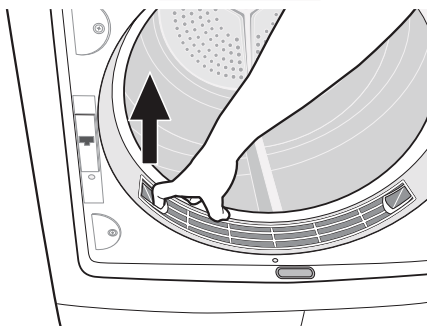
3. По истечении некоторого времени на фильтрах образуются отложения, образованные остатками моющих средств. В таком случае следует промыть фильтры теплой водой с помощью щетки. Потянув за фильтр, снимите его с дверцы. (Он может быть установлен с выступом, обращенным как влево, так и вправо).

- Прочищайте фильтр для удерживания микроскопических частиц и мелкаячеистый фильтр

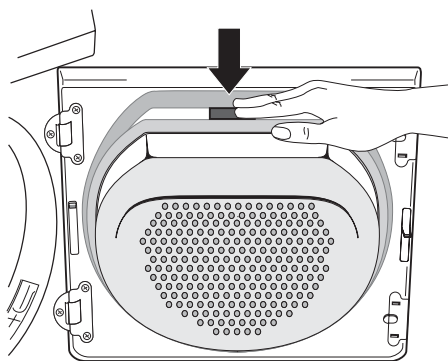
- Слейте воду из бака для воды (См. раздел "Чистка и уход".)

5. Закройте дверцу.

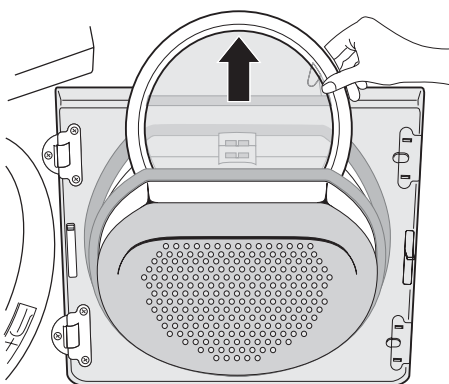
После чистки не забудьте вернуть фильтр на место.



4. Нажмите на кнопку разблокировки крупноячеистого фильтра. Крупноячеистый фильтр приподнимется.



5. Выньте мелкаячеистый фильтр.

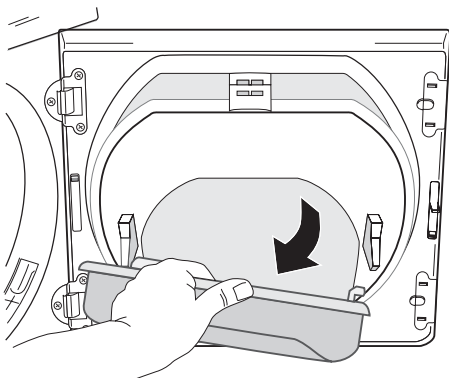


6. Удалите ворс из мелкаячеистого фильтра. Лучше всего делать это мокрой рукой.

i Очистка всей зоны расположения фильтров

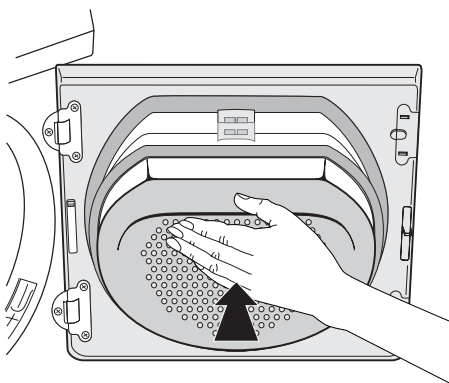
Очистку всей зоны расположения фильтров не нужно проводить после каждого цикла сушки, однако ее следует регулярно осматривать и, при необходимости, удалять из нее ворс.

7. Для этого возьмитесь за верхнюю часть крупноячеистого фильтра и потяните его на себя, чтобы отсоединить его от двух держателей, на которые он установлен.



8. Очистите от ворса всю зону расположения фильтров. Для этого лучше всего использовать пылесос.
9. Надавите на обе защелки крупноячеистого фильтра, чтобы они вошли в зацепление с держателями на загрузочной дверце.

10. Верните на место мелкаячеистый фильтр.
11. Надавите на крупноячеистый фильтр для того, чтобы он встал на свое место.



- i** Если мелкаячеистый фильтр не будет установлен на свое место, крупноячеистый фильтр не защелкнется и закрыть дверцу будет невозможно.

Чистка прокладки дверцы

Сразу по окончании цикла сушки прокладку дверцы следует протирать влажной тряпкой.

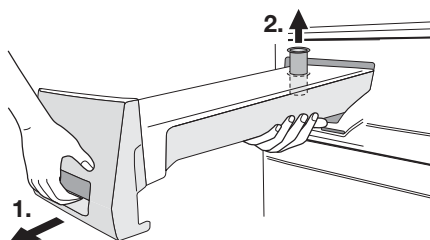
Опорожнение бачка для воды

Опорожняйте бачок для воды после каждого цикла сушки.

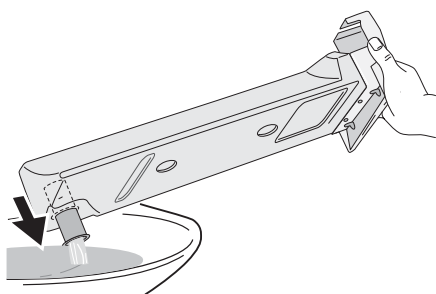
В случае переполнения бачка для воды выполнение программы будет автоматически прервано и загорится индикаторная лампочка . Для продолжения выполнения программы необходимо опорожнить бачок для воды.

! ВНИМАНИЕ! Конденсат не пригоден для питья или приготовления пищи.

1. Полностью выньте ящичек с бачком для воды **1** и выдвиньте вверх до упора сливную трубку **2**.



2. Слейте воду в таз или другую подобную емкость.
3. Задвиньте сливную трубку и верните бачок для воды на свое место.



В случае прерывания программы из-за переполнения бачка для воды: Нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза) для продолжения цикла сушки.

i Бачок для воды имеет объем около 4 литров. Этого объема достаточно для сушки примерно 7 кг белья, предварительно отжатого со скоростью 1000 об/мин.

i Конденсат можно использовать в качестве дистиллированной воды, например, для глажки с использованием пара. Однако перед этим его необходимо пропустить через фильтр (например, кофейный фильтр) для удаления любых остатков и мелкого ворса.

Чистка фильтра теплообменника

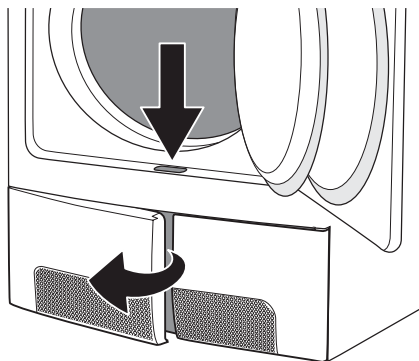
Если на дисплее загорается индикаторная лампочка $\Rightarrow$, это означает, что необходимо выполнить чистку фильтра теплообменника, расположенного в цокольном отделении машины.

i Для предотвращения попадания загрязнителей в теплообменник сушильная машина оснащена фильтром для ворса, установленным в специальном контейнере. Со временем там скапливается большое количество ворса, что негативно влияет на работу машины.

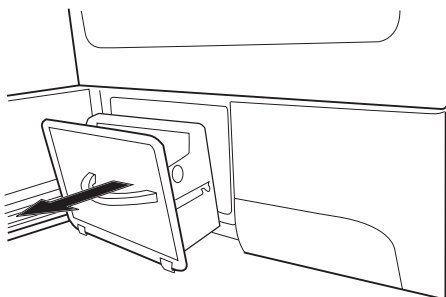
ВАЖНО!

- Эксплуатация машины с засоренным фильтром для ворса может привести к ее выходу из строя. Это также приводит к увеличению расхода энергии.
- Никогда не пользуйтесь машиной без фильтров для ворса.

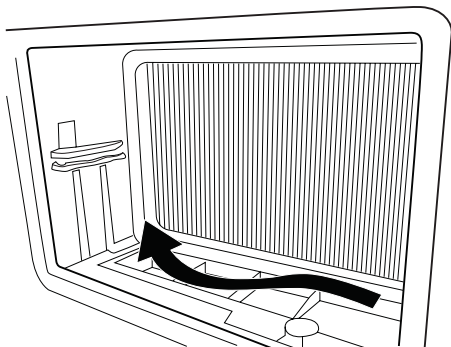
1. Откройте цокольную дверцу: для этого нажмите на кнопку, расположенную справа, и откройте цокольную дверцу справа налево.



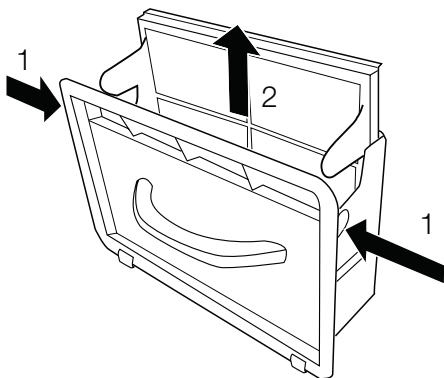
2. Потянув за ручку, выньте из цокольного отделения машины контейнер с фильтром.



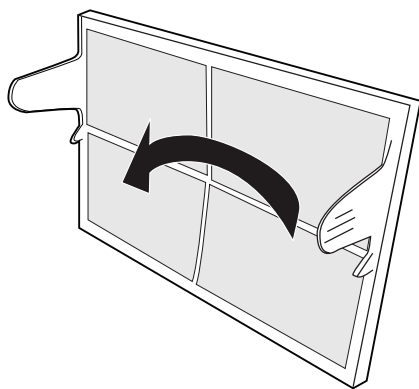
3. Очистите от ворса внутреннюю сторону дверцы, гнездо фильтра и резиновые уплотнения.
4. Мокрой рукой удалите ворс с фильтра, расположенного на дне цокольного отделения машины.



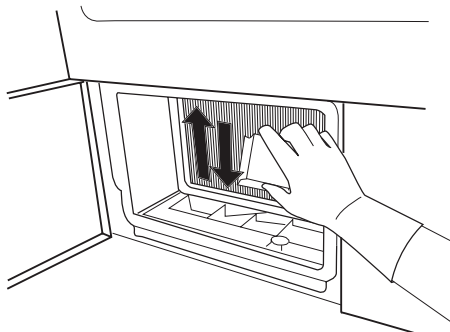
5. Чистка фильтра для ворса: Выньте фильтр из контейнера. Для этого надавите на точки, расположенные по сторонам контейнера, и вверх вытяните из него рамку с фильтром.



6. Мокрой рукой удалите ворс из фильтра. При необходимости почистите фильтр щеткой под проточной водой.



7. Верните фильтр на свое место в контейнере.
8. По необходимости, примерно раз в 6 месяцев, удаляйте ворс с теплообменника с помощью специальной губки, входящей в комплект поставки. При выполнении этой операции надевайте резиновые перчатки.



- i** Ворс удаляется легче, если предварительно увлажнить его, например, с помощью увлажнителя белья. Для этого лучше всего использовать пылесос.

Не используйте в этой зоне острых предметов.

9. Установите контейнер с фильтром на свое место в цокольном отделении машины. Если фильтр для ворса не установлен на свое место в контейнере, задвинуть корпус в цокольное отделение машины будет невозможно.
10. Закройте цокольную дверцу.

Если машина не работает ...

Самостоятельное устранение неисправностей

Если во время работы на ЖК-дисплее появляется код ошибки (**E...** плюс число или буква): Выключите машину и снова

включите для возобновления программы. Нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза) и, если код ошибки по-прежнему высвечивается на дисплее, обратитесь в сервисный центр, указав этот код.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Машина не включается.	Вилка не вставлена в розетку или неисправен предохранитель.	Вставьте вилку в розетку. Проверьте предохранитель на домашнем распределительном щите.
	Открыта загрузочная дверца.	Закройте загрузочную дверцу.
	Вы нажали кнопку Start/Pause Старт/Пауза?	Нажмите кнопку Start/Pause (Старт/Пауза) еще раз.
Неудовлетворительные результаты сушки.	Выбрана неподходящая программа.	В следующий раз выберите другую программу сушки (см. раздел "Таблица программ").
	Засорены фильтры для ворса.	Прочистите фильтры для ворса.
	Засорен фильтр для ворса.	Прочистите фильтр для ворса.
	В машину загружено чрезмерное количество белья.	Соблюдайте рекомендованные нормы загрузки.
	Закрыты вентиляционные щели в цоколе машины.	Откройте вентиляционные щели в цоколе машины.
	Осадок на внутренней поверхности или ребрах барабана.	Произведите чистку внутренней поверхности и ребер барабана.
Загрузочная дверца не закрывается.	Мелкоячеистый и/или крупноячеистый фильтр не на месте.	Выполните регулировку машины с использованием функции Dryness (Сухость), см. раздел "Повседневная эксплуатация".
При нажатии какой-либо кнопки на ЖК-дисплее появляется сообщение E r r .	Защита белья. После начала выполнения программы задать дополнительные функции уже невозможно.	Правильно установите мелкоячеистый фильтр и/или зачелкните крупноячеистый фильтр.
Освещение барабана не включается.	Селектор программ находится в положении ○ (Выкл).	Поверните селектор программ в положение ○ (Выкл). Снова задайте программу.
	Перегорела лампочка.	Поверните селектор программ на любую программу. Замените лампочку (см. следующий раздел).

Величина продолжительности программы, показываемая на дисплее, периодически меняется или остается неизменной в течение длительного времени.	Продолжительность программы автоматически корректируется в соответствии с типом белья, величиной загрузки и степенью влажности белья.	Это - автоматический процесс; данное явление не означает неисправность машины.
Программа не выполняется, на дисплее горит индикаторная лампочка  (слить воду из бачка).	Бачок для воды полон.	Опорожните бачок для воды, затем запустите программу кнопкой Start/Pause (Старт/Пауза).
Цикл сушки прекращается вскоре после начала выполнения программы.	Загружено слишком мало белья или загруженное белье слишком сухое для выбранной программы.	Выберите программу с заданным временем сушки или более высокую степень сушки (например,  Strong вместо  Cupboard).
Цикл сушки длится необычно долго. Примечание: По истечении примерно 5 часов цикл автоматически завершается (см. раздел "Завершение цикла сушки").	Засорен фильтр для ворса.	Прочистите фильтр для ворса.
	Засорен фильтр для ворса.	Прочистите фильтр для ворса.
	Слишком большой объем загрузки.	Уменьшите объем загрузки.
	Белье недостаточно отжато.	Белье должно быть отжато должным образом.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении. Временное выключение компрессора во избежание перегрузки.	Это - автоматический процесс, данное явление не означает неисправность машины. Если есть такая возможность, уменьшите температуру воздуха в помещении.

Замена лампочки освещения барабана

Используйте для замены только соответствующую лампочку, специально разработанную для сушильных машин. Специальную лампочку можно приобрести в местном сервисном центре.

ВАЖНО! При включенной машине лампочка внутреннего освещения автоматически гаснет через 4 минуты после открытия дверцы.



ВНИМАНИЕ! Не используйте стандартные лампочки! Они выделяют слишком много тепла и могут привести к выходу машины из строя!

Перед заменой лампочки выньте вилку сетевого шнура машины из розетки; в случае неразъемного подключения: полностью выкрутите или выключите предохранитель.

1. Выкрутите плафон, закрывающий лампу (он находится сразу за загрузочным люком с верхней стороны барабана; см. раздел "Описание машины").
2. Замените дефектную лампочку.
3. Прикрутите на место плафон лампы. Перед тем, как закручивать плафон, проверьте правильность установки кольцевой прокладки. Не используйте сушильную машину без кольцевой прокладки или плафона лампочки дверцы.



ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности плафон следует закручивать плотно. В противном случае не следует включать сушильную машину.

Технические данные



Данное изделие удовлетворяет требованиям следующих Директив ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС от 12.12.2006
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС от 03.05.1989 с поправками, внесенными Директивой 92/31/ЕЕС
- Директива по маркировке 93/68/ЕЕС от 22.07.1993

Высота x Ширина x Глубина	85 x 60 x 58 см
Объем барабана	108 л
Глубина с открытой загрузочной дверцей	109 см
Высоту можно отрегулировать на	1,5 см
Сухой вес	около 60 кг
Объем загрузки (зависит от программы) ¹⁾	макс. 7 кг
Напряжение	230 В
Номинал предохранителя	6 А
Полная мощность	1350 Вт
Класс энергопотребления	A
Энергопотребление (7 кг, предварительный отжим при 1000 об/мин) ²⁾	2,4 кВтч
Применение	Бытовое
Допустимая температура окружающей среды	+ 5°C - +35°C

Данные по потреблению энергии

Параметры расхода определены при стандартных условиях эксплуатации. При эксплуатации в бытовых условиях возможны отклонения.

Программа	Потребление энергии (кВтч)
COTTON CUPBOARD DRY ²⁾ ³⁾	2,4 (загрузка 7 кг с предварительным отжимом при 1000 об/мин) 2,3 (загрузка 7 кг с предварительным отжимом при 1200 об/мин) 2,2 (загрузка 7 кг с предварительным отжимом при 1400 об/мин) 2,0 (загрузка 7 кг с предварительным отжимом при 1800 об/мин)
COTTON IRON DRY ²⁾	1,8 (загрузка 7 кг с предварительным отжимом при 1000 об/мин)
СИНТЕТИКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ²⁾	0,75 (загрузка 3 кг с предварительным отжимом при 1200 об/мин)

1) В некоторых странах объемы загрузки могут отличаться вследствие применения различных методов измерения.

2) в соответствии с EN 61121

Настройки машины

Звуковой сигнал постоянно включен/выключен

По умолчанию сигнал отключен. Чтобы сигнал был постоянно включен (выключен):

1. Поверните селектор программ на любую программу.
2. Одновременно нажмите кнопки Dryness (Сухость) и Long anti-crease (Длительное антисминание) и держите их нажатыми в течение примерно 5 секунд.

Регулировка уровня проводимости



Вода содержит различное количество известняковых и минеральных солей, количество которых варьирует в зависимости от местонахождения; соответственно варьирует и величина ее проводимости. Существенное изменение проводимости воды по сравнению с величиной, заданной на заводе-изготовителе, может несколько повлиять на остаточную влажность белья после окончания цикла сушки. Конструкция Вашей сушильной машины позволяет регулировать чувствительность датчика в соответствии с величиной проводимости воды.

1. Поверните селектор программ на любую программу.
2. Одновременно нажмите кнопки Long anti-crease (Длительное антисминание) и Start/Pause (Старт/Пауза) и держите их нажатыми в течение примерно 5 секунд.
3. Нажимайте кнопку Старт/Пауза до тех пор, пока не установите нужный уровень:



- низкая проводимость <300 µS/cm



- средняя проводимость 300-600 µS/cm



- высокая проводимость >600 µS/cm

4. Для сохранения настройки в памяти одновременно нажмите кнопки Long anti-crease (Длительное антисминание) и Start/Pause (Старт/Пауза) или поверните ручку в положение Выкл.

Рекомендации для испытательных лабораторий

Параметры, которые могут проверяться испытательными лабораториями:

- Потребление энергии (в соответствии с величиной влажности по окончании сушки) в программе "Хлопок для хранения" при номинальной загрузке.
- Потребление энергии (в соответствии с величиной влажности по окончании сушки) в программе "Хлопок для хранения" при половинной загрузке.
- Влажность по окончании сушки (в программах "Хлопок для хранения", "Хло-

пок для глажения" и "Синтетика для хранения").

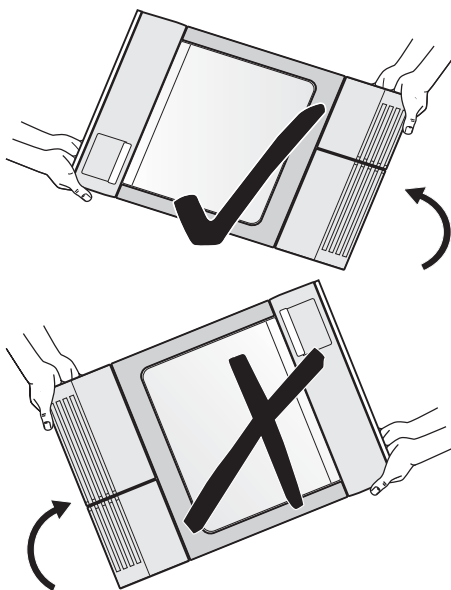
- Эффективность конденсации (в соответствии с величиной влажности по окончании сушки) в программе "Хлопок для хранения" при номинальной и половинной загрузках

Проверку параметров всех программ следует выполнять в соответствии со стандартом EN 61121 (Машины сушильные бытовые – Методы определения эксплуатационных характеристик).

Установка

Транспортировка машины

ВАЖНО! Если машину невозможно транспортировать в вертикальном положении, наклоняйте ее только в левую сторону (см. иллюстрацию).



ВНИМАНИЕ! Если машина транспортировалась не в вертикальном положении, дайте ей постоять 12 часов перед тем, как подключать ее к сети электропитания; это необходимо для того, чтобы масло вернулось в компрессор. В противном случае возможен выход компрессора из строя.

Размещение машины

- Для удобства использования рекомендуется устанавливать сушильную машину рядом со стиральной машиной.
- Сушильная машина должна устанавливаться в чистом помещении, где не скапливается грязь.
- Воздух должен свободно циркулировать вокруг всей машины. Не блокируйте переднюю вентиляционную решетку и воздухозаборные решетки, расположенные на задней стороне машины.
- Для снижения до минимума уровня вибрации и шума во время работы сушильной машины устанавливайте ее на твердой, ровной поверхности.
- После установки в рабочее положение при помощи спиртового уровня убедитесь в том, что сушильная машина

стоит абсолютно ровно. При необходимости выровняйте ее, изменяя высоту ножек.

- Ни в коем случае не снимайте ножки. Не ограничивайте приток воздуха к машине со стороны днища коврами с высоким ворсом, деревянными планками и т.п. Это может вызвать скопление тепла, которое будет отрицательно влиять на работу машины.

ВАЖНО!

Горячий воздух, выходящий из машины, может достигать температуры 60°C. Поэтому сушильную машину нельзя устанавливать на полу, не обладающем устойчивостью к воздействию высоких температур.

Сушильную машину следует использовать при температуре в помещении от +5°C до +35°C; температуры вне этого диапазона могут отрицательно сказаться на эффективности работы машины.

ВАЖНО! При перемещении машины ее следует держать в вертикальном положении.

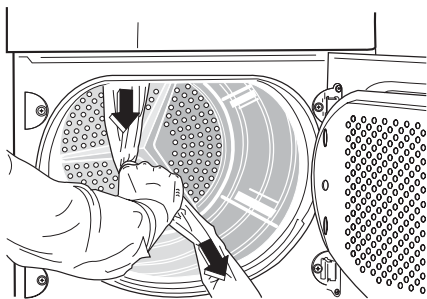
ВАЖНО! Не устанавливайте устройство за дверь, запираемой на замок, за раздвижной дверь, за дверь с петлями, расположенными на противоположной стороне по отношению к петлям на дверце машины.

Удаление защитной упаковки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед включением машины следует удалить все элементы ее защитной упаковки.

1. Откройте загрузочную дверцу
2. Удалите липкую ленту с верхней части барабана.



3. Удалите из машины защитную пленку и полистироловые прокладки.



Подключение к электросети

Сведения о потребляемом напряжении, токе и номинале предохранителей приведены на табличке технических данных машины. Табличка технических данных находится рядом с загрузочным люком (см. раздел "Описание машины").

ВНИМАНИЕ! Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, явившиеся результатом несоблюдения вышеприведенных правил техники безопасности. В случае необходимости, замена сетевого шнура должна быть выполнена на нашем сервисным центром.

ВНИМАНИЕ! После установки машины должен быть обеспечен удобный доступ к сетевому шнуру.

Смена стороны открывания дверцы

Для более удобного проведения загрузки и разгрузки белья можно перенавесить дверцу на другую сторону.

ВНИМАНИЕ! Перенавешивание дверцы на другую сторону должен выполнять только уполномоченный специалист.

Обращайтесь в местный сервисный центр. Перенавешивание дверцы на другую сторону выполняется специалистом за Ваш счет.

Специальные принадлежности

- **монтажный комплект**

i Обращайтесь для его приобретения в сервисный центр или к своему дилеру

Этот комплект может быть использован для установки сушильной машины поверх стиральной машины (шириной 60 см, с фронтальной загрузкой); при такой установке в колонну достигается значительная экономия места. Стиральная машина устанавливается снизу, а сушильная машина - сверху. Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

- **сливной набор**

i Обращайтесь для его приобретения в сервисный центр или к своему дилеру

Комплект для слива конденсата непосредственно в таз, сифон, канализацию и т.д. В этом случае выполнять операцию слива из контейнера для сбора конденсата не требуется; однако он должен оставаться в машине на своем месте.

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

- **подставка с ящиком**

i Обращайтесь для его приобретения в сервисный центр или к своему дилеру

Для установки сушильной машины на оптимальной высоте с обеспечением дополнительного места для хранения (например, белья).

Внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к комплекту.

Техническое обслуживание

В случае каких-либо неполадок в работе машины вначале попробуйте самостоятельно устранить их, используя указания по поиску и устранению неисправностей - см. раздел *Если машина не работает....*

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность, обратитесь в нашу службу поддержки потребителей или в один из авторизованных сервисных центров.

Чтобы мы смогли быстро помочь Вам, нам потребуются следующие данные:

- Название модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S No.) на табличке технических данных, прикрепленной к изделию - как ее найти, см. раздел *Описание машины*)
- Тип неисправности
- Высвечивающийся на дисплее код(ы) ошибки

Чтобы необходимые данные были у Вас всегда под рукой, мы рекомендуем записать их здесь:

Название модели:

PNC (код изделия):

S No.(серийный номер):

www.electrolux.com

www.electrolux.cz

www.electrolux.ru